

Стоматологічна установка

ГАЛЛАНТ HU/HL(AIR)

НАСТАНОВА ЩОДО ЕКСПЛУАТУВАННЯ

Версія5_UKR2014



приватне підприємство "ГАЛІТ"

вул. 15 Квітня 6Є, с. Байківці, Тернопільський р-н, 47711, Україна

Тел: (0352) 43 38 07, Факс: (0352) 43 04 03

E-mail: office@galit.te.ua, www.galit.te.ua

Список редакцій змін

Причина змін

Ред	Дата	Причина зміни
4	8.11.2012	Введення нового розділу (ECO Sepamatic)
5	Лютий, 2014	Зміна шильда. Зміна адреси підприємства. Зміна комплектації(нова плата A120зм6.1)

Перелік сторінок змін

№ сторінки / Редакція	Відомості про зміни документу	№ сторінки	Відомості про зміни документу
Всі/4	Замінені		
Всі/5	Замінені		

Переконайтесь, що використовується остання версія документу.

Щоб отримати дані про останню версію зверніться до дистриб'ютора або на фірму-виробника.

ВСТУП

При купівлі установки переконайтесь в наявності штампу торгового підприємства, дати продажу і підпису продавця в розділі 11 цієї настанови щодо експлуатування та в талонах на гарантійні ремонти. Перевірте комплектність установки згідно розділу 2.3 даної настанови щодо експлуатування.

ПАМ'ЯТАЙТЕ! При відсутності відповідних відміток, гарантійний термін починається з дати виготовлення установки.

Дана настанова щодо експлуатування є невід'ємною частиною Вашої нової стоматологічної установки. Завжди тримайте її недалеко від установки, щоб Ви або Ваш технік змогли швидко і легко звернутися до неї. Прочитайте цю настанову щодо експлуатування і переконайтесь, що Ви повністю її розумієте, перед тим, як приступити до роботи з стоматологічною установкою. Дана настанова щодо експлуатування не може охопити всі аспекти по використанню, але вона може допомогти уникнути помилок при користуванні Вашою стоматологічною установкою.

Інформація, викладена в даній настанові щодо експлуатування, є правильною і новою на час друку. Інформація в настанові щодо експлуатування викладена з метою полегшення роботи зі стоматологічною установкою. Завжди дотримуйтесь рекомендацій, вони допоможуть зробити роботу Вашої установки економічною і ефективною. Наші установки постійно вдосконалюються, покращуються їхні характеристики, оновлюється дизайн, тому рисунки і позначення в цій настанові щодо експлуатування можуть незначно відрізнятися від Вашої установки.

Якщо виникнуть якісь пошкодження, або проблеми при використанні стоматологічної установки, зв'яжіться з відділом сервісного обслуговування підприємства, яке продало Вам установку. При необхідності проведення ремонту використовуйте лише оригінальні запасні частини для того, щоб Ваша стоматологічна установка ефективно працювала протягом всього терміну експлуатації.

Вся продукція випробувана, і на неї дається гарантія терміном на 12 місяців від дати продажу. Ця гарантія надається всім клієнтам, які виконали контрактні та адміністративні зобов'язання, встановили і використовують стоматологічну установку згідно настанови щодо експлуатування. Відповідно до цієї гарантії ВИРОБНИК ремонтує або безкоштовно замінює всі компоненти, які визнані бракованими з вини виробника, або вийшли з ладу протягом гарантійного періоду.

Служба технічної допомоги ВИРОБНИКА є єдиним органом, який визначає, чи підлягає несправність умовам гарантії. Гарантія не покриває витрат на оплату праці працівників Служби технічної допомоги, які мають бути відшкодовані. Гарантія не враховує відповідальність з боку ВИРОБНИКА за прямі чи непрямі втрати чи пошкодження, заподіяні людям чи предметам як результат неправильного користування чи обслуговування стоматологічної установки при цьому гарантія поширюється тільки на матеріали і монтаж. Більш того, гарантія не враховує витрати, яких зазнає персонал ВИРОБНИКА при перевезенні, огляді, заміні чи повторному монтажу, якщо несправності не є наслідками дефектів матеріалів чи складання. Всі витрати будуть вираховуватись з користувача.

Класифікація обладнання

Наступні методи класифікації відповідають IEC/EN 60601-1:6.8.1:

- Згідно директиви по медичним приладам 93/42/ЄЕС стоматологічна установка відповідає класу II а.
- У відповідності з вимогами IEC/EN 60601-1 стоматологічна установка є обладнанням класу I.
- Згідно CISPR 11 стоматологічна установка є обладнанням ISM групи 1, класу B.

Маркування 

Маркування CE



Виріб промарковано знаком відповідності 

Даний виріб відповідає регулятивним вимогам Директиви Європейського союзу 93/42/ЄЕС на медичні вироби.

Про відповідність цієї Директиві свідчить наклейка CE на виробі.

Розташування наклейки CE вказано в розділі 2.1.4 настанови щодо експлуатування.



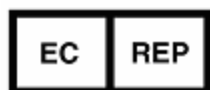
Стоматологічна установка згідно ТУ У 33.1-30938037-001:2010 не відноситься до засобів виміральної техніки медичного призначення і не потребує періодичної метрологічної атестації.

Відповідність міжнародним стандартам

- EN 1640:1996 *Стоматология - Медицинские устройства для стоматологии – Оборудование*
- IEC/EN 60601-1 *Медицинское электрическое оборудование - Часть 1: Общие требования для основной безопасности и существенной работы*
- IEC/EN 60601-1-1 *Медицинское электрическое оборудование - Часть 1-1: Общие требования для безопасности - Сопутствующий стандарт: требования Безопасности для медицинских электрических систем*
- IEC/EN 60601-1-2 *Медицинское электрическое оборудование - Часть 1-2: Общие требования для основной безопасности и существенной работы - Сопутствующий стандарт: Электромагнитная совместимость - Требования и тесты*
- IEC 60601-1-6:2004 *Медицинское электрическое оборудование - Часть 1-6: Общие требования для основной безопасности и существенной работы - Сопутствующий Стандарт: Удобство и простота использования*
- ISO 10993-1 *Биологическая оценка медицинских приборов.*

Європейське представництво

Європейське представництво зареєстроване за адресою:



Company Name:	Galdent CZ s.r.o.
Address:	Teplice, Řetenice, K Vápence 448, PSČ 415 03 CZ,
Company number:	103510996
Easy number:	00007069449932
National identification number:	28741536
Registration number:	C 29946

Сертифікати

No.: CQ110281-13 DIN ISO 13485: 2010
(EN ISO 13485: 2003 + AC: 2009)

Сервісні представники в Європі: телефони, адреса

1.1

УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ

В даній настанові щодо експлуатування використані наступні умовні позначення:



УВАГА!

Зверніть особливу увагу на пункти, які відзначені цим знаком.
В цих пунктах описані дії, невиконання яких може привести до травм або небезпеки для життя, або викликати пошкодження обладнання, якщо не дотримуватися даної настанови щодо експлуатування.



ВИСОКА НАПРУГА, небезпека удару електричним струмом.



ЗВЕРНУТИСЯ ДО ВІДПОВІДНОЇ ІНСТРУКЦІЇ АБО НАСТАНОВИ ЩОДО ЕКСПЛУАТУВАННЯ

(Інструкції по використанню, інструкції щодо експлуатування, супроводжуючі документи).



ПРАЦЮВАТИ ТІЛЬКИ З ЗАХИСНИМ УЗЕМЛЕННЯМ.

	стор.
ВСТУП.....	3
1.1 Умовні позначення	5
1.2 Зміст.....	6
1.3 Заходи безпеки.....	7
2 Опис стоматологічної установки.....	10
2.1 Інформація про виріб.....	10
2.2 Позначення складових частин установки.....	11
2.3 Варіанти виконань блоку лікаря.....	12
2.4 Ідентифікаційний шильд.....	12
2.5 Технічні характеристики.....	13
2.6 Комплект поставки.....	14
3 Монтаж зовнішніх комунікаційних систем.....	15
4 Ввімкнення установки.....	16
4.1 Перевірка установки перед початком роботи.....	16
5 Блок інструментів лікаря.....	17
5.1 Пульти керування блоку лікаря.....	17
5.2 Регулювання робочих режимів інструментів на блоці лікаря.	18
5.2.1 3-х функційний стоматологічний пістолет.....	20
5.2.2 Пневматична турбіна.....	21
6 Блок інструментів асистента.....	22
7 Гідроблок.....	23
7.1 Функції наповнення склянки і змиву плювальниці.....	23
7.2 Заправка системи чистої води.....	23
8 Обслуговування.....	24
8.1 Світильник (стоматологічний).	24
8.2 Очистка і дезінфекція установки.....	25
8.3 Догляд за інструментами.....	26
8.4 Очищення фільтра плювальниці.....	27
8.5 Злив конденсату води з установки.....	27
8.6 Очистка фільтра відпрацьованого повітря пневмовиходів.....	28
8.7 Очищення фільтра грубої очистки.....	28
8.8 Обслуговування системи аспірації.....	29
8.9 Заміна вставок плавких.....	30
8.10 Рекомендована періодичність обслуговування.....	31
8.11 Технічні несправності і методи їх усунення.....	31
9 Електромагнітна сумісність.....	32
10 Утилізація.....	36
Додаток А1. Габаритні розміри стоматологічної установки “ГАЛЛАНТ-HU”.....	37
Додаток А2. Габаритні розміри стоматологічної установки “ГАЛЛАНТ-HU” з кріслом STING.....	38
Додаток Б. Рекомендований план підводу комунікацій “під крісло” для стоматологічної установки “ГАЛЛАНТ-HU/HL” з підвісним гідроблоком та кріслом STING.	39
Додаток В. Перевірка параметрів стоматологічного обладнання.....	40
11 Загальні умови гарантії	43

Щодо безпеки виріб відповідає вимогами IEC/EN 60601-1 і є обладнанням класу I типу B.



- Установка повинна під'єднуватись до мережі з захисним уземленням;
- Категорично забороняється експлуатація стоматологічного обладнання (крісла стоматологічного, світильника, установки стоматологічної) без надійного уземлення;
- Категорично забороняється проводити усунення несправностей в установці, під'єднаної до електромережі;
- Заборонено користування установкою особам, які докладно не ознайомились з даною настановою щодо експлуатування;
- Завжди виконуйте вказівки настанови щодо експлуатування стосовно вірного користування установкою;
- Не користуйтеся установкою при виявленні ознак пошкоджень. У випадку неполадок викличте авторизованого технічного працівника;
- Заміну пошкоджених деталей і компонентів виконувати тільки оригінальними запасними частинами, дозволеними для заміни фірмою ГАЛІТ;
- Завжди після завершення роботи вимкнути головний вимикач мережі установки.

Загальні вказівки по техніці безпеки

Використання за призначенням	Дана стоматологічна установка використовується для терапії, діагностики і лікування зубів персоналом, який пройшов навчання. Даний виріб не призначений для експлуатації у вибухонебезпечних приміщеннях.
Монтаж, який виконує користувач по місцю	Монтаж установки повинен бути виконаний згідно вимог підприємства- виробника. Детальний опис представлений в інструкції з монтажу.
Догляд і ремонт	Як виробник стоматологічного обладнання для забезпечення експлуатаційної надійності і безпеки роботи виробу ми надаємо величезного значення тому, щоб технічне обслуговування і ремонт виконувалися тільки нами або персоналом, який одержав від нас на це виключне право, а при виході з ладу деталей, що впливають на безпеку роботи виробу, вони замінювались тільки на оригінальні запасні частини. Ми рекомендуємо Вам при проведенні подібних робіт отримати від виробника документ з вказівкою виду й обсягу робіт, при необхідності, з інформацією про зміну номінальних параметрів або робочого діапазону, і, крім того, з датою, інформацією про фірму-виробника і підписом.
Зміни виробу	Зміни в цьому виробі, що можуть вплинути на безпеку користувача, пацієнта або інших осіб, відповідно до законодавства категорично заборонені! Для забезпечення експлуатаційної надійності і безпеки даний виріб дозволяється експлуатувати тільки з оригінальними комплектуючими виробництва фірми Галіт або з комплектуючими інших виробників, дозволених фірмою Галіт. Усю відповідальність за використання недозволених комплектуючих (деталей) несе користувач. Якщо підключаються вироби, недозволені фірмою Галіт, вони повинні відповідати діючим нормам: IEC 60950 для систем обробки і передачі даних (наприклад, ПК), а також IEC 60601-1 для медико-технічного обладнання.
Комбінування з іншими приладами	При підключенні установки до іншого обладнання (наприклад, ПК), також зміні електричної системи користувач несе відповідальність за те, щоб у повному обсязі виконувалися вимоги стандарту IEC 60601-1-1 (Положення про безпечну експлуатацію медичних електричних систем), які стосуються безпеки пацієнтів, обслуговуючого персоналу та навколишнього середовища. У разі сумнівів зверніться до виробника стоматологічної установки.

Електромагнітна сумісність (ЕМС)

Стоматологічна установка "ГАЛЛАНТ-HU/HL" відповідає вимогам стандарту IEC 60601-1-2:2001.

Медичне електричне обладнання повинно відповідати всім вимогам безпеки щодо забезпечення ЕМС.

Обладнання повинно встановлюватися й експлуатуватися відповідно до вказівок, приведених у документі „Електромагнітна сумісність (ЕМС) (МЕК 60601-1-2)“.
(Див. пункт 1.2)

Переносні і мобільні засоби ВЧ-зв'язку можуть впливати на електро-медичне обладнання.
Необхідно заборонити користуватись радіотелефонами на території клінік і лікарських практик.

Якість води/повітря, які подаються

Подача повітря і води повинна відповідати вимогам, зазначеним в інструкції. Використовуйте тільки чисту воду.

Вимоги до характеристики води

Користувач стоматологічної установки несе відповідальність за якість води, яка подається і при необхідності повинен вживати альтернативних заходів по дотриманні вимог до води.

Система відсмоктування

Відсмоктування оксидів алюмінію або інших металів зі струменевих апаратів через вбудовану в стоматологічну установку сепараційну автоматику і амальгамо-відділювач заборонено! Це приводить до екстремального зносу і закупорки всмоктувальних і відвідних воду каналів.
При використанні метало - оксидних струменевих апаратів повинен застосовуватися окремий відсмоктувач.
Стоматологічні установки з центральним мокрим відсмоктуванням принципово підходять для відсмоктування вищеназваних матеріалів. Чітко дотримуйтесь вказівок виробника Вашої відсмоктувальної системи.
Для застосування струменевих апаратів в поєднанні зі стоматологічними установками "ГАЛЛАНТ-HU/HL" ще немає ніяких обмежень. Але в кінці роботи потрібно забезпечити достатню промивку водою.

Стоматологічне крісло

Враховуйте максимальне навантаження на стоматологічне крісло, яке рівне 135кг згідно EN ISO 6875
(випробувано з чотирикратним запасом міцності)

Технічне обслуговування стоматологічної установки

Для забезпечення нормального функціонування установки, потрібно проводити з встановленою періодичністю регулярне технічне обслуговування, профілактичні роботи для забезпечення експлуатаційної надійності і безпеки роботи.

З метою забезпечення експлуатаційної безпеки і придатності стоматологічної установки, запобігання збитку, спричиненого природним зносом, потрібно регулярно проводити перевірку установки співробітниками фірми по технічному забезпеченню. Крім того, повинний виконуватися контроль техніки безпеки. Будь ласка, зверніться за пропозицією по технічному обслуговуванню у сервісний центр фірми-виробника.

Демонтаж і повторний монтаж

При демонтажі і повторному монтажі виробу потрібно виконувати вказівки, які наведені в інструкції з монтажу, щоб забезпечити роботоздатність і стійкість виробу.

Утилізація



Згідно директиви 2002/96/EC для запобігання забруднення навколишнього середовища та травм при утилізації дотримуйтеся законів про утилізацію.

Рекомендації про утилізацію описані в розділі 10.

Стоматологічна установка “ГАЛЛАНТ -НУ/НЛ” - це складний медичний виріб, який складається з основних елементів: блок лікаря, блок асистента, гідроблок, операційний світильник, педаль керування. Для функціонування стоматологічної установки необхідна наявність: стиснутого повітря, системи відсмоктування, системи водопостачання і каналізації.

Установки “ГАЛЛАНТ -НУ/НЛ” розраховані на використання з кріслом пацієнта **ECO 19, STING** (TECNODENT, Італія).

Стандартне виконання установки включає:

- блок лікаря на поворотному важелі з можливістю встановлення 5 різних інструментів;
- гідроблок з блоком плювальниці. Сюди входить система чистої води, водяний ежекторний слиновідсмоктувач на поворотному важелі;
- безтіньовий світильник на пантографічній консолі;

Функціонально на стоматологічній установці “ГАЛЛАНТ -НУ/НЛ” можна виконувати такі операції:

- створення обертального руху пневмотурбіни з частотою обертання до 310 тис. об/хв;
- подачу рідини з системи “чистої води” до багатофункційного стоматологічного пістолета;
- наповнення склянки;
- змив чаші плювальниці;
- керування ежекторним слиновідсмоктувачем;
- вмикання та вимикання світильника.

Функціональні можливості стоматологічних установок встановлюються окремо для кожного виробу в залежності від замовлення, в тому числі від додаткових потреб конкретного споживача.

Проте є мінімальний перелік функцій, які повинна виконувати будь-яка установка.

2.1. Інформація про виріб

Застосування за призначенням

Стоматологічна установка “ГАЛЛАНТ -НУ/НЛ” (надалі по тексті - установка) призначена для надання стоматологічної допомоги в умовах поліклінік, лікарень і інших лікувальних закладів.

Область використання установок - лікувальна і ортопедична стоматологія.

Монтаж в медичних закладах: При розробці і виготовленні стоматологічної установки були враховані всі спеціальні вимоги до продукції медичного призначення. При встановленні обладнання в медичних закладах під час механічного і електричного монтажу необхідно дотримуватись вимог **директиви 93/42 ЕЕС** на медичні вироби, стандартів **ІЕС 60601-1, ІЕС 60601-1-1, ІЕС 60601-1-2**.

Застосування не за призначенням

Будь-яке інше, не передбачене даною настановою щодо експлуатування, використання виробу рахується використанням не за призначенням. За причинену в наслідок цього шкоду виробник відповідальності не несе. Всі ризики в цьому випадку несе користувач.

2.2. Позначення складових частин установки

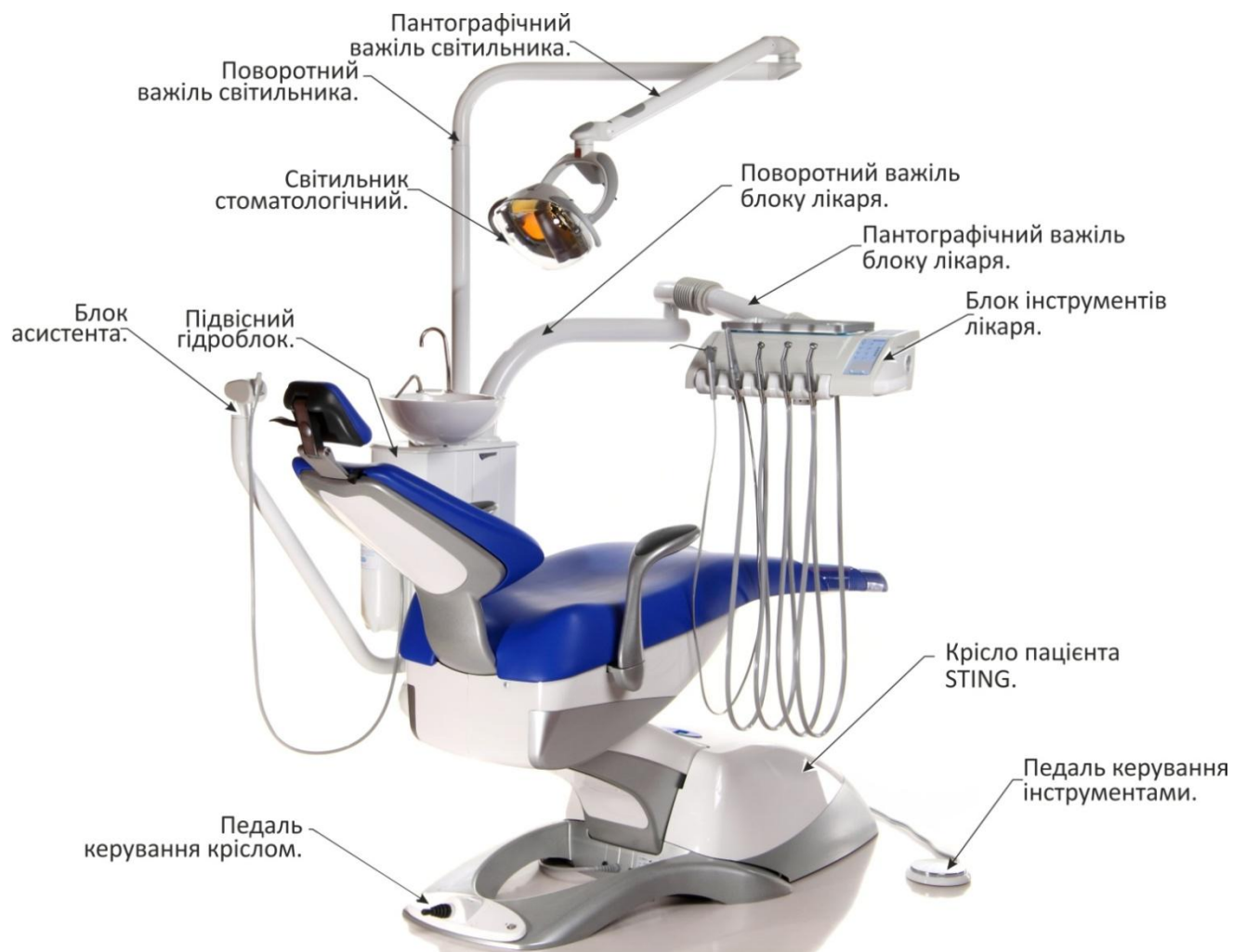


Рисунок.2.2.1 Стоматологічна установка "ГАЛЛАНТ - HL" підвісна з кріслом пацієнта STING.

2.3. Варіанти виконань блоку лікаря

Блок інструментів лікаря на поворотному ричагу з верхнім (Рисунок.2.3.1.) або з нижнім (Рисунок.2.3.2.) розміщенням шлангів інструментів включає:

- трьохфункційний пістолет;
- 2 або 3 турбінних пневмовиходи з підсвіткою або без підсвітки;
- негатоскоп;
- пульт керування установкою та кріслом.



“ ГАЛЛАНТ-У”
з верхнім розміщенням шлангів інструментів
(Рисунок.2.3.1.);



“ ГАЛЛАНТ-Л”
з нижнім розміщенням шлангів інструментів
(Рисунок.2.3.2.);

2.4. Ідентифікаційний шильд

Ідентифікаційний шильд з написом загальних даних розміщений на внутрішній стороні гідроблоку (Рисунок.2.4.1.).

Серійний номер (SN): **XXXX MM YY**

XXXX - № установки

MM – місяць виготовлення

YY – рік виготовлення

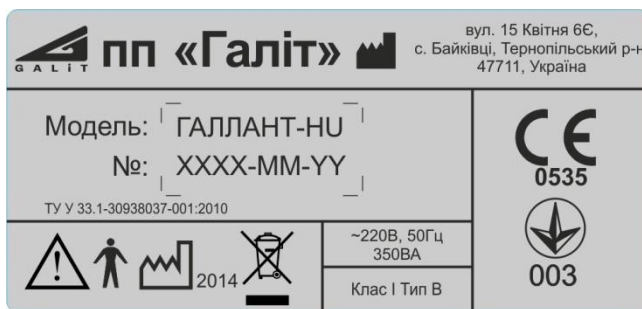


Рисунок.2.4.1.

Коли Ви звертаєтесь з проханням про надання Вам інформації, послуг чи запасних частин, завжди вказуйте модель, тип і серійний номер Вашої стоматологічної установки. Ця інформація вказана в гарантійному талоні на стоматологічну установку.

Напруга живлення	220 В, 50 Гц
Потужність споживання	1,1 кВт
Максимальний струм споживання	5А
Тиск мережі водопостачання	3-4 кг/см ²
Споживання води	До 10 л/хв*
Тиск мережі стисненого повітря	5,5-8 кг/см ²
Споживання стисненого повітря	30-70 л/хв*
Вага	80-350 кг*

***Примітка** в залежності від комплектації установки.

Умови експлуатації

Температура навколишнього середовища: 10°C – 35°C

Відносна вологість повітря: 45% – 75%

Атмосферний тиск: 0,86x10⁵– 1,06x10⁵–Па

Умови транспортування і зберігання

Температура навколишнього середовища:

при транспортуванні: -50°C – +50°C

при зберіганні: -50°C – +40°C

Відносна вологість повітря: 10% – 95%

Атмосферний тиск: 0,86x10⁵– 1,06x10⁵–Па

Клас захисту

Виріб класу захисту I


Ступінь захисту від ураження електричним струмом:

Користувальна частина типу В

Ступінь захисту від попадання води

Звичайний виріб (захист відсутній)

Режим роботи

Безперервний режим з повторно-короткочасним навантаженням відповідно до роботи стоматолога.

Стаціонарно встановлений виріб.

Рік виготовлення


(на ідентифікаційному шильді установки)

20XX

1	Установка стоматологічна "ГАЛЛАНТ-HU/HL" (AIR)	SN:	1 шт.	☐
2	Настанова щодо експлуатування стоматологічної установки "ГАЛЛАНТ-HU/HL" (AIR)		1 шт.	☐
3	Комплект монтажних частин (знаходиться в ящику монтажних і запасних частин).		1 шт.	☐
4	Крісло пацієнта		1 шт.	☐
5	Настанова щодо експлуатування крісла пацієнта		1 шт.	☐
6	Світильник EDI / RHA/MAIA/ALYA		1 шт.	☐
7	Настанова щодо експлуатування світильника		1 шт.	☐
8	Педаль керування		1 шт.	☐
9	Приналежності, які входять в склад установки з відповідними настановами щодо експлуатування. Вказати модель.	SN:		
	1) мікромотор		1 шт.	☐
	2) мікромотор		1 шт.	☐
	3) мікромотор		1 шт.	☐
	4) пістолет		1 шт.	☐
	5) фотополімерна лампа		1 шт.	☐
	6) скелер		1 шт.	☐
	7) сепаратор		1 шт.	☐
	8) нагрівач гідроблоку		1 шт.	☐
	9) нагрівач блоку лікаря		1 шт.	☐
	10) монітор		1 шт.	☐
	11) камера		1 шт.	☐
	12)			☐
	13)			☐
	14)			☐
10	Комплект сертифікатів і свідоцтв		1 шт.	☐

Відповідальна особа за виконання упаковки _____ (Прізвище)



Виробник не несе відповідальності за пошкодження чи невідповідність технічних характеристик обладнання при недотриманні наступних вимог до зовнішніх комунікаційних систем

Вимоги до зовнішніх комунікаційних систем

Мережа водопостачання:

- Якість води – питна вода.
- Жорсткість води - 1,5 - 2,14 ммоль/л = 8,4 - 12 dH. Рівень pH - від 7,2 до 7,8.
- Вода повинна бути із середнім / низьким вмістом солей (при необхідності встановити пристрій пом'якшення води). Тиск в мережі водопостачання повинен бути в межах 3÷4 bar. У разі перевищення тиску води в мережі водопостачання 6÷8Bar необхідно встановити додатковий редуктор.
- Фільтрація води, яка забезпечується стороною, яка виконує будівельні (монтажні) роботи - 80 мкм.
- Для запобігання попадання води з установки в мережу водопостачання на установці повинен бути зворотній клапан.
- Мережа водопостачання в місці під'єднання до установки повинна закінчуватись різьбовим з'єднанням 1/2" або штуцером, розрахованим на під'єднання шлангу подачі води в установку Ø 6x8 мм. Перед підключенням води злити іржаву воду з мережі водопостачання.
- Під'єднати систему водопостачання до установки: Шланг подачі **води** в установку (маркування "H₂O") під'єднати до мережі водопостачання за допомогою перехідника 1/2" зовн. на шланг Ø 6x8 мм з комплекту монтажних частин. Залишок шлангу відрізати.

Стиснене повітря:

- **Стиснене повітря без масляних добавок** і бажано осушене. Осушене повітря продовжує термін експлуатації пневмоінструментів.
- Мінімальний тиск 5,5 bar. Максимальний тиск 8 bar. Шланг стисненого повітря в місці під'єднання до установки повинен закінчуватись внутрішньою різьбою 1/2", або штуцером, розрахованим на під'єднання шлангу Ø 6x8 мм.
- Фільтрація повітря, яка забезпечується замовником - 50 мкм.
- Нижній тиск відсмоктування – статичне на вході в апарат: макс. 180 мбар, динамічне: > 45 мбар, рекомендоване : 60 мбар.
- Приблизна продуктивність відсмоктування – 500 норм. л/хв.
- Під'єднати систему стисненого повітря до установки: Шланг подачі **стисненого повітря** в установку (маркування "AIR") під'єднати до системи стисненого повітря (компресора), при необхідності використовуючи перехідник 1/2" зовн. на шланг Ø 6x8 мм з комплекту монтажних частин . Залишок шлангу відрізати.

Злив:

- Труба з внутрішнім Ø 50 мм з нахилом 8 градусів.
- Рекомендована висота закінчення патрубку над рівнем підлоги не більше 50 мм.
- Під'єднання каналізації до установки: Шланг **зливу** з установки (внутрішній Ø 16 мм) під'єднати до каналізації стоматологічного кабінету, при необхідності використовуючи гумовий перехідник з Ø 20 мм на 50 мм і пластмасове коліно з комплекту монтажних частин. Залишок шлангу відрізати.

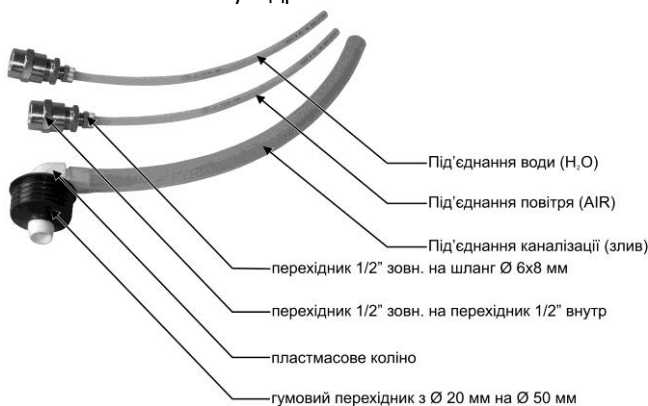


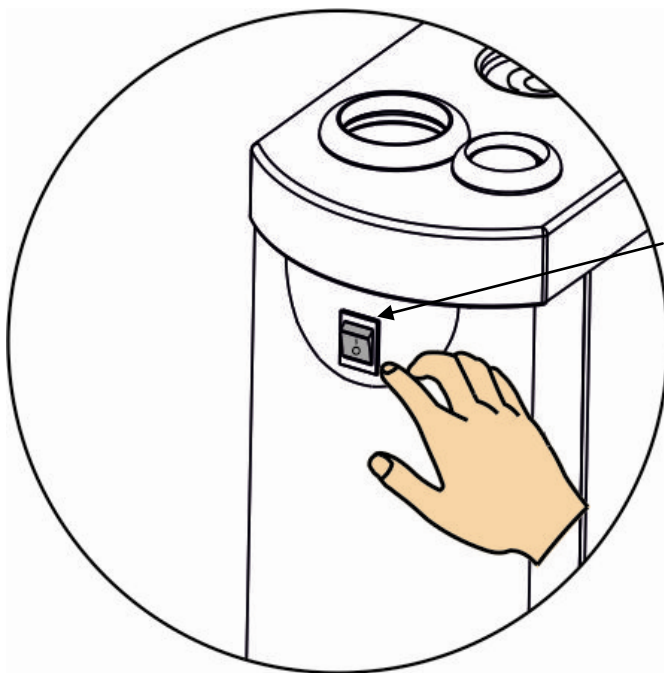
Рисунок 3.1.



- При використанні пластикових труб для підводу комунікацій використовувати тільки поліпропіленові труби марки НТ, DIN V 19560 (з червоним маркуванням) з 2-манжетними ущільнювачами або аналогічні труби.
- Для підводу комунікацій не використовувати стабілізовані труби НТ, DIN 19561 (з жовтим маркуванням, легко займаються). Вони виготовлені з АБС – пластика / або ASA і нестійкі до медикаментів і розчинів, що застосовуються в стоматології.

Слиновідсмоктувач (для виконань установок з ежекторним слиновідсмоктувачем)

Підключити шланг ежекторного слиновідсмоктувача до мережі каналізації.



Головний вимикач установки
(~220 В, 50 Гц).

Рисунок 4.1

- Включити вилку кабелю живлення установки в розетку електромережі (~220 В, 50 Гц) з контактом заземлення;
- Включити головний вимикач установки. Світловий індикатор цього вимикача сигналізує про включення живлення;
- Відкрити крани подачі стисненого повітря та води до установки.

Перевірка установки перед початком роботи

4.1

- 4.1.1. Перевірити роботу світильника;
- 4.1.2. Перевірити функціонування наповнення склянки і змиву чаші:
 - при короткочасному натисканні кнопки змиву чаші плювальниці відбувається змив чаші. Регулятором TIME (позиція 2 Рисунок 7.1.1) виставляється час на змив плювальниці. Після закінченні цього часу змив автоматично припиняється.
 - при натиснутій кнопці наповнення склянки вода постійно поступає в склянку. При відпусканні кнопки наповнення склянки припиняється.
- 4.1.3. Перевірити роботу слиновідсмоктувача: слиновідсмоктувач починає працювати після натискання кнопки включення слиновідсмоктувача і зняття інструменту з тримача. Спрацьовування слиновідсмоктувача починається і без зняття інструменту;
- 4.1.4. Перевірити функціонування інструментів блоку лікаря (див. розділ 5 Інструкції): для пневматичних інструментів та інструментів з охолодженням відрегулювати додаткові робочі тиски і потоки водоповітряних сумішей охолодження;
- 4.1.5. При необхідності відрегулювати потік води на змив плювальниці і наповнення склянки регуляторами потоку, які знаходяться в гідроблоці установки;

Після завершення роботи повернути ручку крана подачі води в положення ЗАКРИТО  і виключити головний вимикач установки.

Блок інструментів лікаря на поворотному ричагу включає:

- трьохфункційний пістолет;
- 2 або 3 турбінних пневмовиходи з підсвіткою або без підсвітки;
- негатоскоп;
- пульт керування установкою та кріслом.

ПУЛЬТИ КЕРУВАННЯ БЛОКУ ЛІКАРЯ

5.1

5.1.1. Пульт керування кріслом пацієнта



Рисунок 5.1.1.1

5.1.2. Пульт керування установкою



Рисунок 5.1.2.1

В ДАНОМУ ВИКОНАННІ ПУЛЬТ НЕ ЗАДІЯНО!

ПРАЦЮЄ ЛИШЕ ЕКРАН НЕГАТОСКОПУ!



В розділі 5.2. “Регулювання робочих режимів інструментів на блоці лікаря” описані тільки загальні правила користування робочими інструментами і загальні правила регулювання цих інструментів.



Детальні вказівки щодо роботи і обслуговування робочих інструментів, а також комплект поставки, вказані в експлуатаційній документації на ці інструменти.

Інструменти, крім стоматологічного пістолета і деяких моделей фотополімерних ламп, керуються пневматичною педаллю через плату мікроконтролера, яка знаходиться в блоці лікаря.

Мікроконтролер керує вмиканням / вимиканням інструментів, подачею спрею та підсвіткою, роботою діатермокоагулятора і скелера, якщо такі є в блоці лікаря.

Внутрішнє програмне забезпечення мікроконтролера зорієнтоване на будь-якого замовника з довільним набором інструментів і їх розміщенням на блоці лікаря

Відповідність між внутрішнім програмним забезпеченням мікроконтролера та набором інструментів і їх розміщенням встановлюється при замовленні стоматологічної установки і виконується лише на підприємстві “Галіт”.

Всі оперативні кінцеві установки рівня потужності, частоти обертання, індикації, які виконує лікар в ході роботи, зберігаються в пам’яті мікроконтролера. При повторному вмиканні живлення всі останні установки зберігаються.

Система пріоритетного вибору інструментів запобігає одночасній роботі декількох інструментів. Керування здійснюється першим знятим інструментом.

Пневматична педаль дає можливість здійснити головний пуск пневмоінструментів і регулювання їх швидкості.



УВАГА! Перед зняттям інструменту з блоку лікаря переконайтесь, що педаль керування інструментами не натиснена - інакше інструмент почне працювати автоматично і може спричинити травмування персоналу.

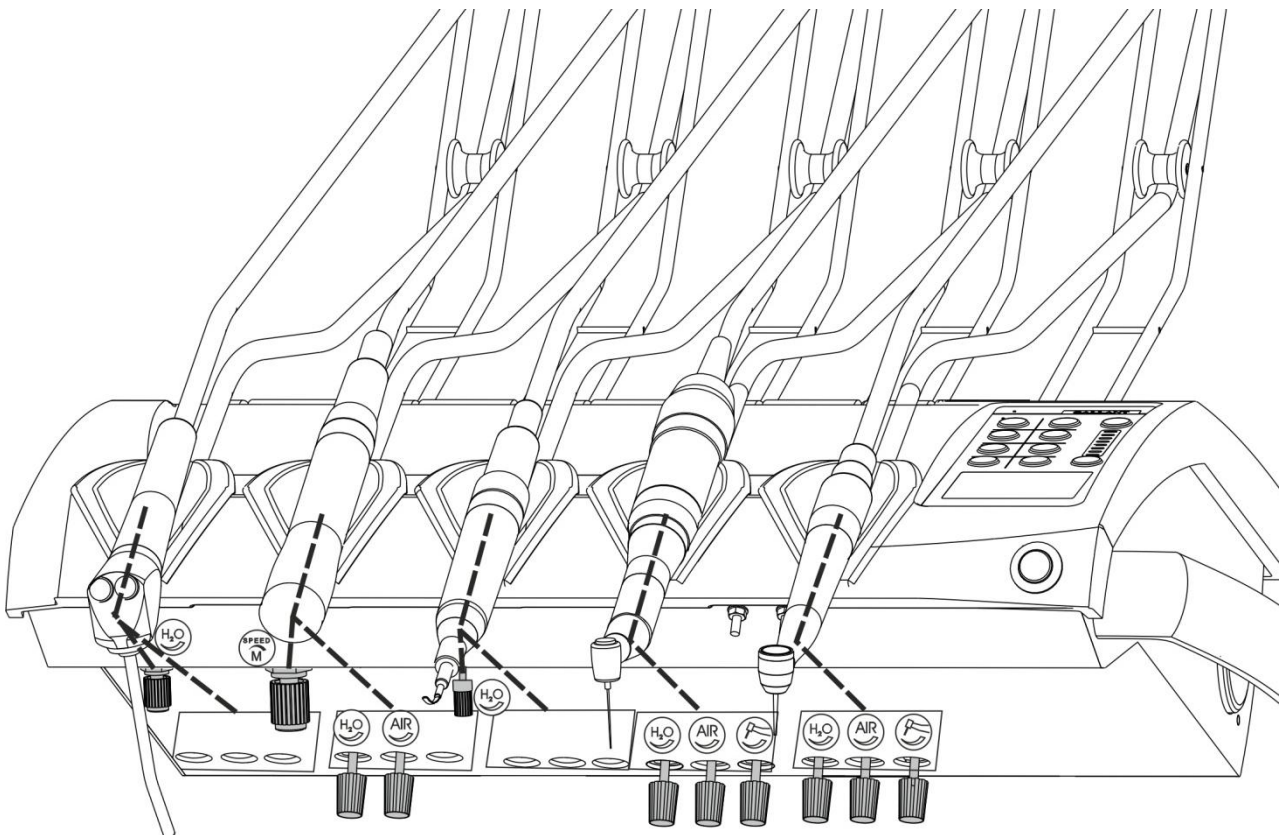


Рисунок 5.2.1. Розміщення органів регулювання робочих інструментів на блоці лікаря з верхнім/нижнім розміщенням шлангів (виконання А або виконання В)

Регулювання робочих режимів інструментів здійснюється за допомогою органів регулювання, які знаходяться під блоком лікаря (знизу). Для кожного інструменту є свій блок регулювань, який знаходиться під відповідним інструментом. Оперативні регулювання знаходяться на одній осі з інструментом.

В таблиці 5.2.1 наведені блоки регулювання робочих інструментів.

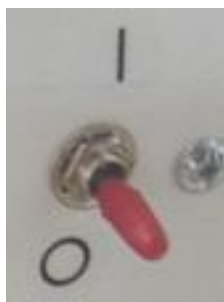
Таблиця 5.2.1.

Маркування	Блок регулювання пневмовиходу №1	Блок регулювання пневмовиходу №2		Блок регулювання 3-х функційного пістолету
	 потік води у водоповітряній суміші охолодження	 потік води у водоповітряній суміші охолодження	 вмикач спрею (води і повітря) для пневмовиходів 1,2.	 потік води
	 потік повітря у водоповітряній суміші охолодження	 потік повітря у водоповітряній суміші охолодження		X
	робочий тиск (2,5 ±0,3 bar) *	робочий тиск (2,5 ±0,3 bar) *		X

Примітки:

* робочий тиск для пневмотурбіни встановлюється по манометру згідно технічних вимог на конкретну модель турбіни;

Додатково знизу на блоці лікаря розміщений вмикач екрану негатоскопу.



Вмикач екрану негатоскопу

5.2.1. 3-х функційний стоматологічний пістолет



Рисунок 5.2.1.1.

5.2.1.1. Порядок роботи пістолета:

- Зняти пістолет з блоку інструментів;
- Для отримання **води** натиснути ліву кнопку на корпусі пістолету. Для отримання **повітря** натиснути праву кнопку на корпусі пістолету. Для отримання **водо-повітряної суміші (спрей)** натиснути одночасно дві кнопки на корпусі пістолету;
- Щоб змінити кут нахилу носика, повернути носик пістолета в необхідне положення.

5.2.1.2. Режим роботи стоматологічного пістолету - повторно-короткочасний.

5.2.1.3. Обслуговування пістолета:

Очистку носика пістолету проводити мандреном.

Дезинфекцію зовнішніх поверхонь, кнопок, корпусу, проводити м'якою тканиною, змоченою дезінфікуючим розчином.

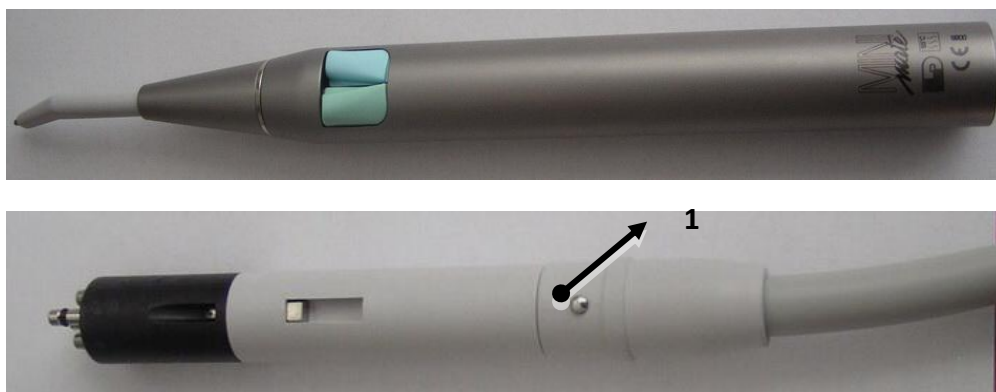


Рисунок 5.2.1.2.

Стерилізація: натиснути кнопку (позиція 1 Рисунок 5.2.1.2.), зняти наконечник з корпусом не розбираючи носика пістолету, помістити в автоклав при температурі +135⁰С, стерилізувати на протязі 20 хвилин.

Технічні характеристики пістолету:

Макс. вхідний тиск води	Бар	2,5
Макс. Вхідний тиск повітря	Бар	4,5
Швидкість потоку повітря	Нл / хв	10
Швидкість потоку води	Кв.см/хв	110



Детальні вказівки щодо роботи і обслуговування стоматологічного пістолета і комплект поставки подані в експлуатаційній документації на пістолет.

5.2.2. Пневматична турбіна

5.2.2.1. Пневмовихід установки має чотирьохканальний шланг із з'єднанням до турбіни, пневмомотора або пневмоскелера.



Рисунок 5.2.2.1

5.2.2.2. Підготовка до роботи:

Під'єднати турбіну ① до пневмовиходу ② і закрутити гайку ③.



УВАГА! Категорично забороняється ввімкнення турбіни без встановленого в наконечник інструменту!

5.2.2.3. Порядок роботи турбіни:

- Робочий тиск встановлюється ручкою  на блоці регулювань пневмовиходу за показниками манометра. Робочий тиск для пневмотурбіни встановлюється згідно технічних вимог на конкретну модель турбіни; Пропорція водоповітряної суміші для охолодження інструменту виставляється регуляторами  і  блоку регулювань пневмовиходу (див. Таблицю 5.2.1);
- Зняти турбіну з блоку інструментів лікаря і натиснути педаль керування.

5.2.2.4. Режим роботи турбіни у відповідності з експлуатаційною документацією.



УВАГА! Періодично і після заміни пневматичних інструментів здійснювати контроль робочого тиску.



Рисунок 5.2.2.2

5.2.2.5. Обслуговування турбіни:



УВАГА! Довговічність роботи турбінних наконечників залежить від виконання вимог змазки, а також від дотримання рекомендованого робочого тиску.



Детальні вказівки щодо роботи і обслуговування пневматичної турбіни і комплект поставки подані в експлуатаційній документації на турбіну.

В стандартному виконанні стоматологічної установки на стороні асистента розташований ежекторний слиновідсмоктувач на поворотному важелі. Можлива установка водяного або повітряного слино відсмоктувача (Рисунок 6.1.). **Для продуктивної роботи водяного слиновідсмоктувача необхідний тиск в мережі водопостачання не менше ніж 3 bar.** Для включення слиновідсмоктувача потрібно зняти інструмент з тримача. Одноразові наконечники слиновідсмоктувача в комплект не входять. Замість ежекторного слиновідсмоктувача стоматологічна установка може бути укомплектована блоком пилевідсмоктувача і слиновідсмоктувача, які працюють лише з агрегатом швидкісного відсмоктування (Рисунок 6.2.).



Рисунок 6.1.



Рисунок 6.2.

7.1. Функції наповнення склянки і змиву плювальниці

На боковій кришці гідроблоку розташовані органи регулювання для наповнення склянки і змиву плювальниці, а також включення слиновідсмоктувача.

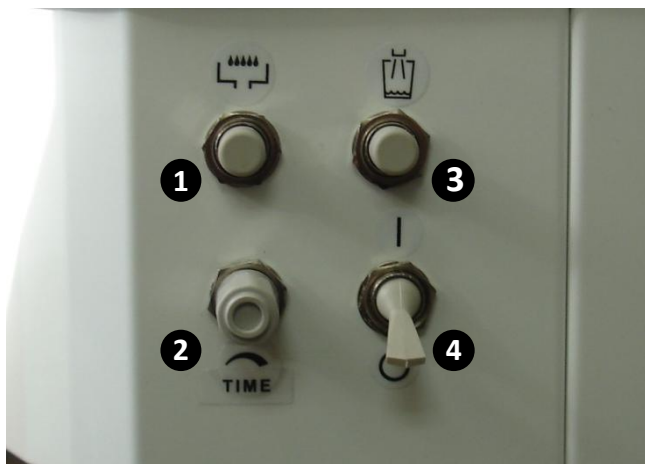


Рисунок 7.1.1

Функції наповнення склянки водою і змив чаші плювальниці включаються натисканням відповідних кнопок на боковій кришці гідроблоку:

- при короткочасному натисканні кнопки змиву чаші плювальниці відбувається змив чаші. Регулятором TIME (позиція 2 Рисунок 7.1.1) виставляється час на змив плювальниці. Після закінченні цього часу змив автоматично припиняється.
- при натиснутій кнопці наповнення склянки вода постійно поступає в склянку. При відпусканні кнопки наповнення склянки припиняється.



Не виливати рідини в плювальницю, коли установка вимкнена.

7.2. Заправка системи чистої води



Рисунок 7.2.1.

- 1 перемикач подачі повітря в систему чистої води.
- 2 ємність для води.

Заправка системи чистої води:

- вимкнути перемикач подачі повітря 1 в систему чистої води;
- відкрутити ємність для води 2;
- залити в ємність дистильовану воду;
- герметично закрутити в тримач ємність з водою; увімкнути перемикач подачі повітря в систему чистої води (верхнє положення перемикача).



УВАГА! З метою запобігання забруднення каналів гідросистеми установки і гідросистеми інструментів, заправку ємності здійснювати тільки дистильованою водою. Наявність безперервного шипіння навколо горловини ємності з водою свідчить про негерметичність. Для усунення негерметичності докрутити ємність, або замінити прокладку.



Для дезинфекції системи чистої води необхідно використовувати засіб FD 322 фірми "Durr Dental GmbH & Co. KG", або використовувати одноразові пляшки.

8.1. Світильник (стоматологічний)

Рисунок 8.1.1.



Рисунок 8.1.2.

Заміна Лампи

(модель галогенної лампи GY 6.35 17 V 95 W)

Щоб зняти лампу, виконати наступне:

- Зняти передній екран;
- Витягнути екран, натискаючи на нього з двох боків, як показано на (Рисунок 8.1.3.).

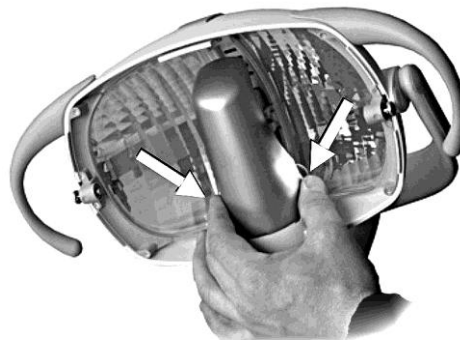


Рисунок 8.1.3.

- Витягнути Лампу "D", потягнувши її вгору (Рисунок 8.1.4.);
- Встановити нову лампу. Вона повинна відповідати характеристикам, вказаним на шильді лампи або в Технічних Характеристиках.

Рекомендовано виробником: галогенна лампа: 17 В / 95 Вт (Альтернативно дозволене 24 В / 150 Вт).



Не торкатись нової лампи руками; використовувати захисну оболонку. При випадковому дотику до лампи руками, витерти відбитки ватою, змоченої у спирті.

D

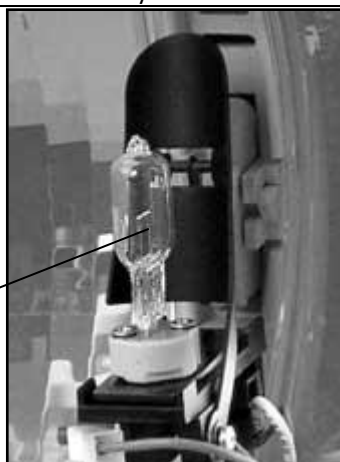


Рисунок 8.1.4.



Детальна інформація щодо роботи і обслуговуванні світильника наведена в "Інструкції на стоматологічний світильник", яка додається в комплект поставки установки.

8.2. Очистка і дезінфекція установки



УВАГА! Роботи по обслуговуванню виконувати після вимикання обладнання.

Матеріали, з яких виготовлена установка, забезпечують зручну і легку очистку і дезінфекцію. Використовувати тільки м'яку тканину, змочену очищуючим або дезінфікуючим розчином.



УВАГА! Забороняється наносити і розпилювати розчин безпосередньо на поверхню установки, щоб запобігти попаданню всередину.

Для ефективної очистки і дезінфекції стоматологічного обладнання, в тому числі від збудників туберкульозу, грибків роду *Candida*, патогенних дерматофітів і плісневих грибків, складних вірусів ВІЧ, вірусів гепатиту, необхідно застосовувати спеціальні засоби фірми "Durr Dental GmbH & Co. KG". Ці засоби зареєстровані в Україні і дозволені для використання.

для дезінфекції інструментів (в тому числі бори, фрези, свердла):

ID 212 forte
ID 220



Детальні рекомендації щодо дезінфекції і очистки за допомогою препаратів фірми Durr Dental наведені в "Методичних вказівках".

для дезінфекції поверхонь (в тому числі обладнання, меблів, накопичувачів турбін):

FD 312
FD 322



для дезінфекції і очистки відсмоктуючих систем і плевальниць:

Orotol Plus



8.3. Догляд за інструментами

Постійний догляд необхідний для бездоганного функціонування кожного інструменту. Це простий догляд і забезпечується спеціальними засобами. Змащення і підтримання в робочому стані інструментів повинні проводитись разом з очищенням, дезінфекцією і стерилізацією.



Для кожного конкретного інструменту необхідно використовувати ті засоби і рекомендації, які вказані в паспорті (інструкції) на цей інструмент. Використання інших засобів, не вказаних в паспорті(інструкції) або непогоджених з фірмою "Галіт", анулює гарантію на цей інструмент.

Засоби фірми Bien-Air для догляду за інструментами:

Очистка



Spraynet (шифр для замовлення REF 1600036-006) аерозоль з очищаючим засобом для інструментів і приладів. Рекомендується застосовувати перед стерилізацією. Розчиняє і виполіскує навіть сильне забруднення. Для очищення і догляду за шлангами, кабелями і поверхнями приладів, а також електричних мікромоторів рекомендується використовувати салфетку, добре змочену очищаючим засобом Spraynet. Аерозоль Spraynet придатний для очистки всіх турбін, прямих і кутових наконечників, а також повітряних моторів і електричних мікромоторів без кутових щіток.

Всі інструменти, очищені зсередини засобом Spraynet, повинні бути змащені перед стерилізацією і зберіганням.

Змазка



Lubrimed (шифр для замовлення REF 1600037-006) медична консистентна змазка для підшипникових турбін. Змащування головки турбіни проводиться змащувальним інструментом Lubrimed (шифр для замовлення REF 1000003-001). Змащувати інструменти необхідно перед кожною стерилізацією або мінімум два рази на день.

Змазка



Lubrifluid (шифр для замовлення REF 1600064-006) – аерозоль для змащування кутових наконечників, повітряних моторів і електричних мікромоторів.

Стерилізація

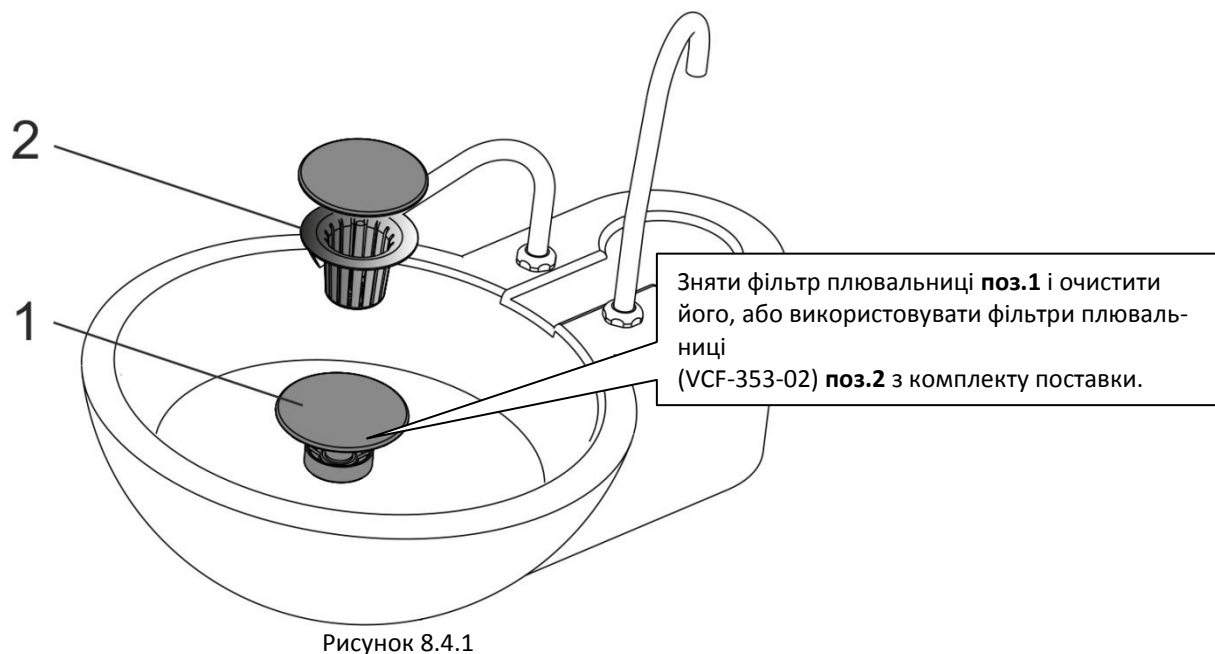
- в автоклаві до 136°C / 2,2 бар на протязі 10-30 хвилин;
- оксидом етилену при 60°C;
- цикл сушки: максимум 136°C на протязі максимум 30 хвилин.



Детальні рекомендації і правила догляду за інструментами вказані в паспорті (інструкції) на цей інструмент.

Детальні рекомендації щодо використання засобів догляду за інструментами вказані в інструкції по використанню цих засобів.

8.4. Очищення фільтру плювальниці



8.5. Злив конденсату води з установки

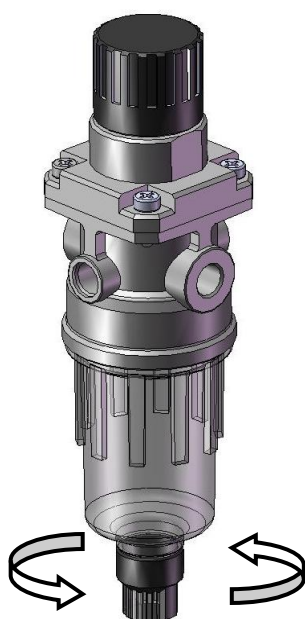


Рисунок 8.5.1.

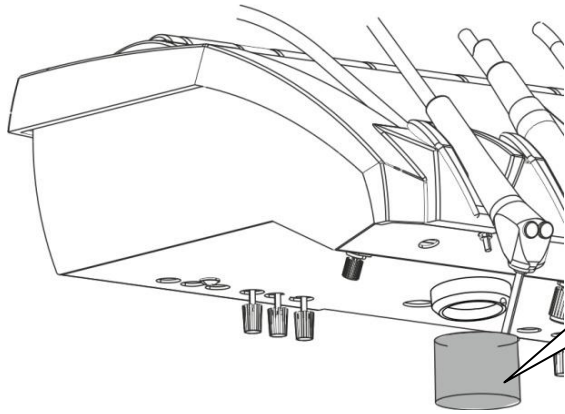
При зменшенні тиску повітря в системі установки менше 1 бара відкривається клапан фільтру тонкого очищення повітря і конденсат, який збирається в ємності цього фільтру, зливається. За необхідністю злив конденсату дозволяється проводити примусово, для цього:

- підкладіть ємність для зливу конденсату під шланг;
- клапан фільтру підняти догори;
- повністю злити конденсат;
- клапан фільтру повернути згідно Рисунку 8.5.1.

Шифри фільтруючих елементів для замовлення:

Тонкість фільтрації	Шифр
25 мкм	C104-F20/3 Camozzi
5 мкм	C104-F21/3 Camozzi
0,01 мкм	C104-F26 Camozzi

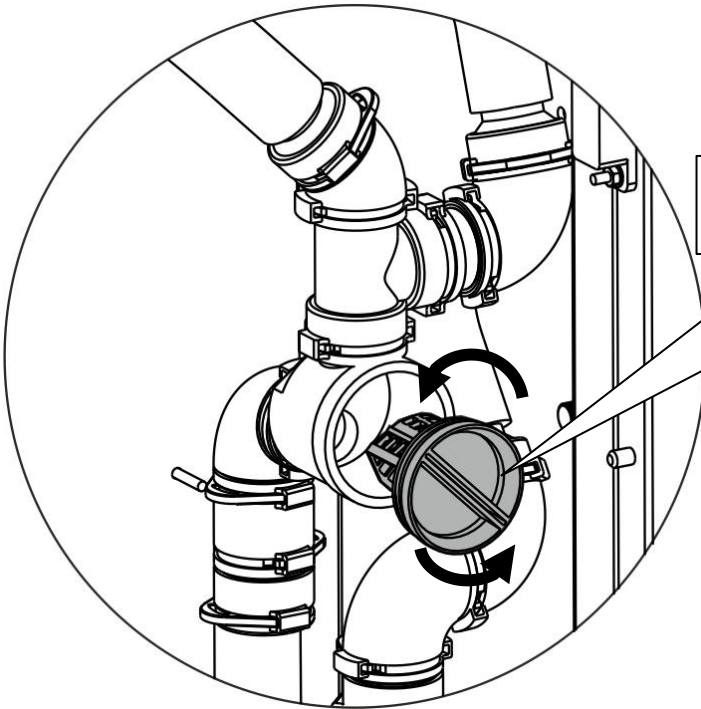
8.6. Очистка фільтра відпрацьованого повітря пневмовиходів



- відкрутити і зняти кришку;
- за необхідністю провести заміну паралонового диску.

Рисунок 8.6.1.

8.7. Очищення фільтра грубої очистки



- Відкрутити фільтр і очистити його;
- Фільтр потрібно очищати 1 раз на день.

Рисунок 8.7.1

8.8. Обслуговування системи аспірації

До системи аспірації належать:

- термінали слино- та пилевідсмоктувача (частини, куди встановлюються одноразові трубки слиновідсмоктувача та пилевідсмоктувача);
- шланги слино- та пилевідсмоктувача (Рисунок 8.8.2.);
- з'єднуючі шланги системи;
- клапан вибору;
- клапан плювальниці;
- фільтр (Рисунок 8.8.1.) в корпусі;
- сепаратор.

Для одночасної дезинфекції, очистки, дезодорування і догляду за відсмоктуючими стоматологічними системами необхідно використовувати засоби "Durr Dental GmbH & Co. KG" Orotol-Plus. Робочі розчини цих препаратів здійснюють автоматичну тривалу і безпечну очистку. При щоденному використанні вони забезпечують технічний і гігієнічний рівень роботи відсмоктуючих стоматологічних систем навіть за наявності високої контамінації мікробами і значними забрудненнями (слина, амальгамний і зубний пил, кров, т.д.). У відповідності з інтенсивністю роботи відсмоктуючої стоматологічної системи дезинфекцію і очистку проводять 1-2 рази на день.

Важливо після прийому **кожного пацієнта** протягнути через шланг слино та пилевідсмоктувача 1 літр води, шляхом занурення терміналів слино та пилевідсмоктувача в ємність з 1 л чистої водопровідної води. Після прийому **кожного пацієнта** продуту шланги інструментів за допомогою продувки педалі.

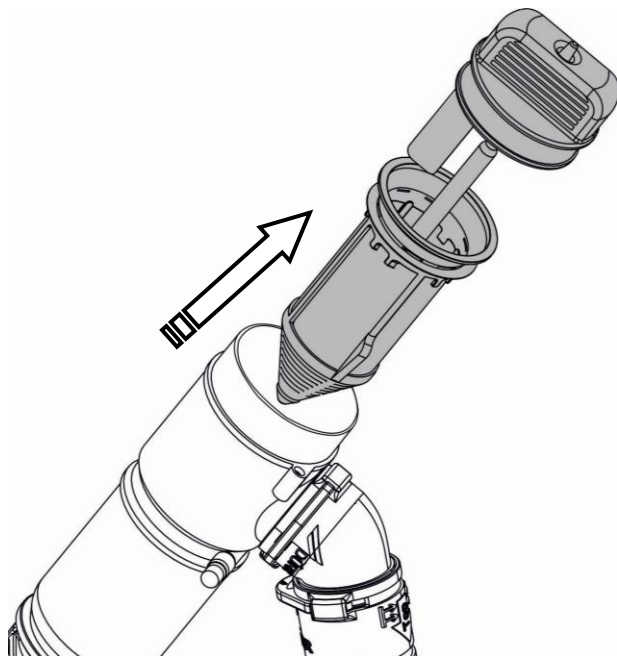


Рисунок 8.8.1

Один раз в день необхідно:

- Зняти кришку фільтра аспіраційного блоку, потягнувши її на себе;
- Витягнути фільтр аспіраційного блоку (Рисунок 8.8.1.);
- Промити фільтр, використовуючи засоби "Durr Dental GmbH & Co. KG" OROTOL-Plus або нейтральні миючі засоби;
- Скласти у зворотньому порядку фільтр аспіраційного блоку.



УВАГА! Виробник гарантує надійну роботу відсмоктуючих стоматологічних систем тільки при використанні засобів "Durr Dental GmbH & Co. KG" OROTOL-Plus.

Застосування піноутворюючих миючих засобів для очистки і дезинфекції відсмоктуючих стоматологічних систем категорично забороняється.



Рисунок 8.8.2.

Робочий розчин **Orotol-Plus** готують шляхом розведення 20 мл концентрату в 1 л холодної води.

При використанні препарату "**OroCup**" фірми "Durr Dental GmbH & Co. KG" (шифр для замовлення 0780-350-00) процедура дезинфекції становить 4 хвилини

Детальні вказівки щодо використання засобів "Durr Dental GmbH & Co. KG" наведені в методичних вказівках на ці засоби.

8.9. Заміна вставок плавких



УВАГА! Перед тим, як замінити вставки плавкі, виключіть установку : відключіть від електромережі, виключіть головний вимикач, поверніть ручки кранів подачі повітря і води в установку в положення ЗАКРИТО.

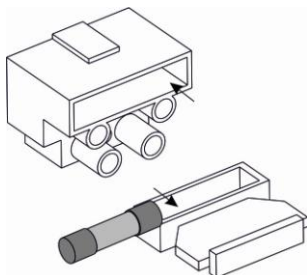


Рисунок 8.9.1

Позначення і технічні характеристики вставок плавких

Позначення	Значення	Струм спрацьовування	Захист	Розміщення в установці
Вставка плавка F1	T 6,3 AL	17A / 100мС	Загальна шина (0В)	Гідроблок. Плата A120/6.1
Вставка плавка F2	T 2 AL	5,4A / 100мС	~18В (живлення клапанів гідроблоку)	Гідроблок. Плата A120/6.1
Вставка плавка F3	T 6,3 AL	17A / 100мС	~27В (живлення блоку лікаря)	Гідроблок. Плата A120/6.1
Вставка плавка F4	T 6,3 AL	17A / 100мС	~24В (живлення блоку лікаря)	Гідроблок. Плата A120/6.1
Вставка плавка F6	T 6,3 AL	17A / 100мС	~24В (для додаткових пристроїв)	Гідроблок. Плата A120/6.1
Вставка плавка F1 (X1)	T 4 AL	10,8A / 100мС	Мережа ~220В	Гідроблок
Вставка плавка F2 (X2)	T 4 AL	10,8A / 100мС	Мережа ~220В	Гідроблок
Вставка плавка	2 x T 6,3A	17A / 100мС		В основі крісла (див. настанову щодо експлуатування крісла ECO19/STING.)

Плата A120/6.1 контролера гідроблоку

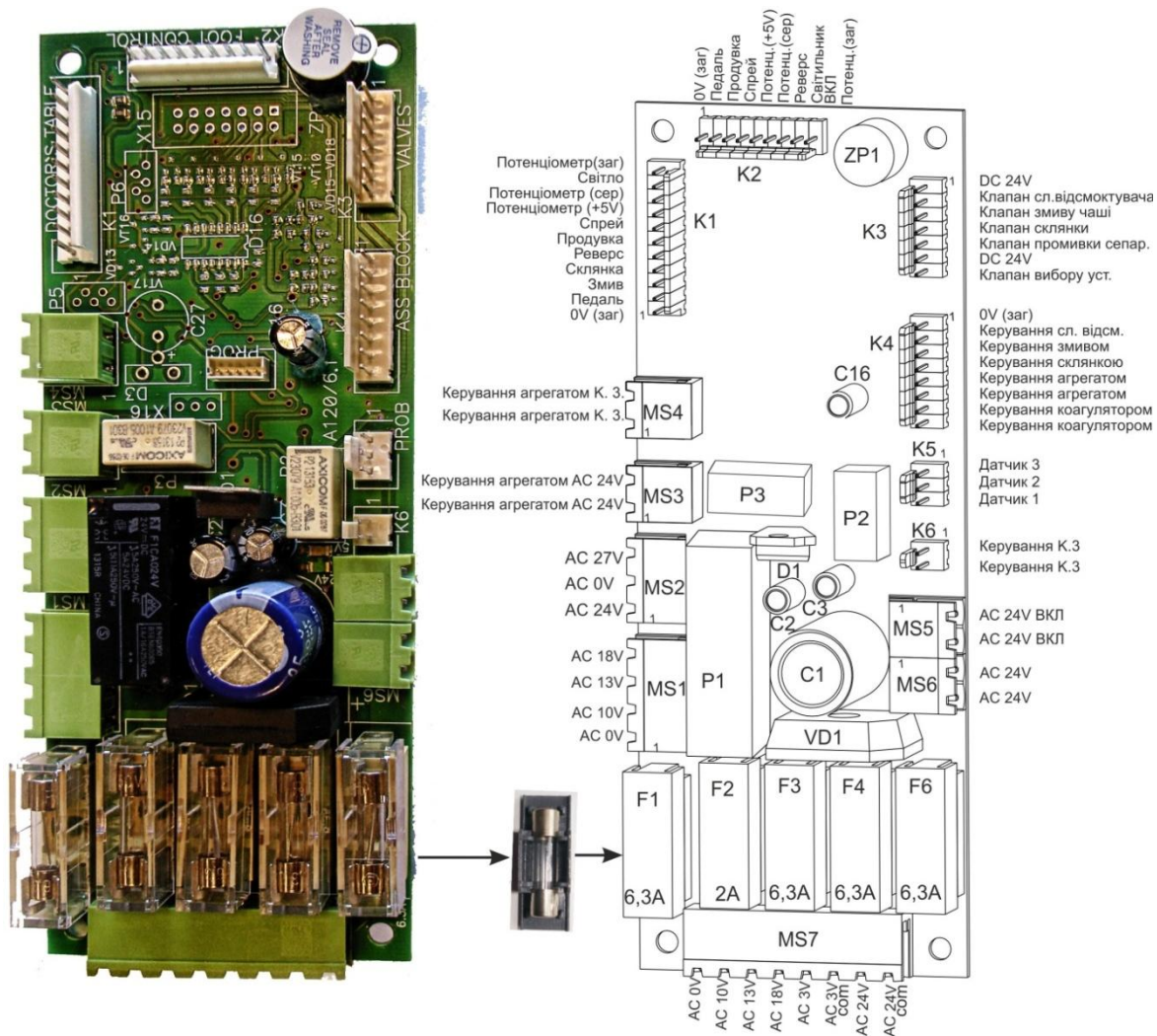


Рисунок 8.9.2

8.10. Рекомендована періодичність обслуговування

Вузли	Періодичність
• фільтр чаші плювальниці гідроблоку.	Після прийому пацієнта.
• фільтр відпрацьованого повітря пневмовиходу.	Раз в місяць.
• Фільтр слиновідсмоктувача.	в кінці роботи.
• Промивання сифона.	в кінці роботи.
• Шланги пиле- и слино відсмоктувачів.	в кінці роботи.
• Злив конденсату.	в кінці роботи.
• Турбінні наконечники (стерилізація, очищення і змащення).	після прийому пацієнта.
• Стоматологічний пістолет (стерилізація або дезинфекція зовнішніх поверхонь).	після прийому пацієнта.
• Очистка і дезинфекція зовнішніх поверхонь установки, очищення чаші плювальниці, очищення стоматологічного світильника.	в кінці роботи.

8.11. Технічні несправності і методи їх усунення



УВАГА! Перед проведенням робіт по усуненню несправностей відключити установку від електромережі : вимкнути головний вимикач, повернути ручки кранів подачі води і повітря в установку в положення ЗАКРИТО.

Несправність	Причина	Спосіб усунення
Відсутня світлова індикація при ввімкненому положенні вимикача.	Відсутня напруга в електромережі.	Перевірити наявність напруги в електромережі.
	Перегоріли вставок плавких.	Замінити вставки плавкі на справні з комплекту поставки.
Відсутнє регулювання водоповітряною сумішшю.	Несправний блок керування водоповітряною сумішшю.	Відремонтувати блок.
Не працює світильник при включеному положенні вимикача.	Перегоріла лампа світильника.	Замінити лампу.
Не працює слиновідсмоктувач (водяний).	Недостатній тиск в системі водопостачання.	Перевірити тиск в системі водопостачання.
	Забитий зовнішній фільтр води.	Промити зовнішній фільтр води.
Пропускання повітря або води.	Порушена герметичність з'єднань.	Усунути негерметичність.
Відсутня подача води через стоматологічний пістолет.	Забитий канал наконечника пістолету.	Прочистити канал подачі води наконечника мандреном з комплекту поставки турбінного наконечника.

9 Електромагнітна сумісність (ЕМС) (МЕК 60601-1-2)

Важливі робочі характеристики при перевірці на ЕМС

№	Перевірка функціонування	Нормативні дані
1.	Перевірка регулювання частоти обертання інструмента з мікромотором, об/хв.	Перевіряється функція “регулюється / не регулюється”
2.	Перевірка регулювання частоти обертання інструмента пневмотурбіни, об/хв.	Перевіряється функція “регулюється / не регулюється”
3.	Включення реверсу, спрея, негатоскопа, світильника	Перевіряється функція “включається / не включається”
4.	Перевірка роботи стоматологічного пістолету	Перевіряється функція “включається / не включається”

Місця установки “ГАЛЛАНТ-НУ/НЛ”, чутливі до електростатичного розряду, промарковані попереджувальними символами і надписами:



Забороняється дотикання до контактів з'єднань, які мають попереджувальний символ маркування про чутливість до електростатичного розряду.

Перед підключенням до даних з'єднань необхідно дотримуватись запобіжних заходів.

Керівництво і декларація виробника (електромагнітні випромінювання)			
Стоматологічна установка “ГАЛЛАНТ-НУ/НЛ” призначена для експлуатації у вказаному нижче електромагнітному середовищі. Замовник або користувач зобов'язаний забезпечити експлуатацію при наступних умовах зовнішнього середовища.			
	Випробування на випромінювання	Відповідність	Електромагнітне середовище (рекомендації)
	Випромінювання РЧ CISPR 11	Група 1	Стоматологічна установка “ГАЛЛАНТ-НУ/НЛ” використовує високочастотну енергію тільки для свого внутрішнього функціонування. Тому її високочастотне випромінювання є незначним, і навряд чи викличе будь-які завади в електричному обладнанні, яке знаходиться поряд.
	Випромінювання РЧ CISPR 11	Клас В	Стоматологічна установка “ГАЛЛАНТ-НУ/НЛ” призначена для використання в житлових і нежитлових приміщеннях, а також в приміщеннях які пов'язані з силовою мережею низької напруги, яка подається в приміщення для побутового використання.
	Гармонічні випромінювання МЕК 61000-3-2	Клас А	
	Коливання напруги/ флікер МЕК 61000-3-3	Відповідає	

Керівництво і декларація виробника. Електромагнітна завадостійкість			
Стоматологічна установка "ГАЛЛАНТ-HU/HL" призначена для використання у вказаному нижче електромагнітному середовищі. Користувач стоматологічної установки "ГАЛЛАНТ-HU/HL" зобов'язаний забезпечити експлуатацію в такому самому електромагнітному середовищі.			
Випробування на завадостійкість	Випробувальний рівень МЕК 60601	Рівень сумісності	Електромагнітне середовище (рекомендації)
Електростатичний розряд (ЕСР) МЕК 61000-4-2	±6 кВ, контактний розряд ±8 кВ, повітряний розряд	±6 кВ, контактний розряд ±8 кВ, повітряний розряд	Підлога повинна бути із дерева, бетону або керамічної плитки. Якщо підлога покрита синтетичним покриттям, то відносна вологість повинна бути не менше 30%.
Короткочасні імпульсні завади МЕК 61000-4-4	±2 кВ для лінії живлення ±1 кВ для лінії входу/виходу	±2 кВ для лінії живлення ±1 кВ для лінії входу/виходу	Вимоги до електромережі як джерела живлення такі як для медичних приміщень.
Імпульсні завади великої енергії МЕК 61000-4-5	±1 кВ між лініями ±2 кВ між лініями і землею	±1 кВ між лініями ±2 кВ між лініями і землею	Вимоги до електромережі як джерела живлення такі як для медичних приміщень.
Спад напруги, короткочасні переривання напруги і зміна напруги живлення мережі МЕК 61000-4-11	<5% U_T (спад напруги $U_T > 95\%$) на протязі 0,5 періода 40% U_T (спад напруги $U_T 60\%$) на протязі 5 періодів 70% U_T (спад напруги $U_T 30\%$) на протязі 25 періодів <5% U_T (спад напруги $U_T > 95\%$) на протязі 5 секунд	<5% U_T (спад напруги $U_T > 95\%$) на протязі 0,5 періода 40% U_T (спад напруги $U_T 60\%$) на протязі 5 періодів 70% U_T (спад напруги $U_T 30\%$) на протязі 25 періодів <5% U_T (спад напруги $U_T > 95\%$) на протязі 5 секунд	Вимоги до електромережі як джерела живлення такі як для медичних приміщень. Якщо потрібна безперебійна робота стоматологічної установки "ГАЛЛАНТ-HU/HL" то при наявності переривань в мережі електроживлення, рекомендується здійснювати живлення стоматологічної установки "ГАЛЛАНТ-HU/HL" від джерела безперебійного живлення або акумуляторів.
Магнітні поля з частотою мережі МЕК 61000-4-8	3 А/м	3 А/м	Вимоги до магнітного поля промислової частоти повинно відповідати величинам, встановленим для медичних приміщень.
*Примітка. U_T – зміна напруга мережі до застосування перевірного рівня.			

Керівництво і декларація виробника. Електромагнітна завадостійкість			
Стоматологічна установка “ГАЛЛАНТ-НУ/НЛ” призначена для використання в вказаному нижче електромагнітному середовищі. Користувач установки “ГАЛЛАНТ-НУ/НЛ” зобов’язаний забезпечити експлуатацію в такому самому електромагнітному середовищі.			
Випробування на завадостійкість	Випробувальний рівень МЕК 60601	Рівень відповідності	Електромагнітне середовище (рекомендації)
Кондуктивні радіозавади МЕК 61000-4-6	3 В (середньоквадратичне значення) від 150 кГц до 80 МГц, крім діапазонів ПНМ ^а	3 В	Відстань між використовуваним портативним або пересувним обладнанням РЧ зв’язку і будь-яким вузлом стоматологічної установки “ГАЛЛАНТ-НУ/НЛ”, включаючи кабелі, повинно бути не менше рекомендованої мінімальної відстані, яка вираховується з формули для відповідної частини передавача. Рекомендована відстань: $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P}$ (від 80 МГц до 800 МГц) $d = 2,3\sqrt{P}$ (від 800 МГц до 2,5 ГГц) де <i>P</i> – це максимальна вихідна потужність передавача в ватах (Вт) згідно даних виробника передавача, а <i>d</i> — рекомендована відстань апаратури в метрах(м). ^б Напруженість поля, створюваного стаціонарними радіопередавачами визначена електромагнітними дослідженнями, ^а повинна бути менше, рівня сумісності в кожному частотному діапазоні. ^б Завади можуть з’явитись поруч з апаратурою, відміченою наступним символом: 
Випромінювальні радіозавади МЕК 61000-4-3	3 В/м від 80 МГц до 2,5 ГГц	3 В/м	
*Примітка 1. На частотах 80 МГц і 800 МГц застосовується значення для верхнього діапазона частот.			
*Примітка 2. Дані рекомендації не застосовуються для всіх ситуацій. На поширення електромагнітних хвиль впливає поглинання і відображення, які вносяться конструкціями, предметами і людьми.			
а Напруженість поля, створюваного стаціонарними передавачами, наприклад, базовими станціями радіотелефонного (мобільного/безпроводного) зв’язку, наземними пересувними радіостанціями, аматорськими радіостанціями, передавачами радіомовлення з АМ і ЧМ, а також передавачами телевізійного мовлення, теоретично неможливо точно передбачити. Для оцінки електромагнітного середовища, на яке впливають стаціонарні радіопередавачі, слід передбачити проведення дослідження електромагнітної завадостійкості на місці. Якщо виміряні значення напруженості поля на місці експлуатації стоматологічної установки “ГАЛЛАНТ-НУ/НЛ” перевищують вказаний вище рівень сумісності для даного випадку, то слід провести перевірку нормального функціонування стоматологічної установки “ГАЛЛАНТ-НУ/НЛ” на протязі деякого часу. Якщо будуть відхилення від нормального функціонування, то слід вжити додаткових заходів, наприклад, змінити розміщення стоматологічної установки “ГАЛЛАНТ-НУ/НЛ”.			
б На всьому діапазоні частот від 150 кГц до 80 МГц напруженість поля повинна бути не менше 3 В/м.			

Рекомендована безпечна відстань між портативними і переносними пристроями радіозв'язку і обладнанням або системою

Стоматологічна установка "ГАЛЛАНТ-НУ/НЛ" призначена для використання в електромагнітному середовищі, в якому контролюються випромінювані радіозавади. Користувач стоматологічної установки "ГАЛЛАНТ-НУ/НЛ" може не враховувати електромагнітні завади, якщо буде дотримуватись мінімальної відстані між портативними і переносними пристроями радіозв'язку (радіопередавачів) і рекомендації нижче, у відповідності з максимальною вихідною потужністю апаратури радіозв'язку.

Нормована максимальна вихідна потужність передавача, Вт	Відстань в залежності від частоти передавача, м		
	Від 150 кГц до 80 МГц $d = 1,2\sqrt{P}$	Від 80 МГц до 800 МГц $d = 1,2\sqrt{P}$	Від 800 МГц до 2,5 ГГц $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,24
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,34
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,34

Для передавачів, максимальна вихідна потужність яких не перерахована вище, рекомендована відстань в метрах (м) може бути розрахована по формулі, яка застосовується до частоти передавача, де Р це максимальна номінальна вихідна потужність передавача в ватах (Вт), яка вказується виробником цього радіопередавача.

***Примітка 1.** На частотах 80 МГц і 800 МГц застосовується більш високий діапазон частот.

*** Примітка 2.** Дані рекомендації не застосовуються для всіх ситуацій. На розповсюдження електромагнітних хвиль впливає поглинання і відображення їх від приміщень, предметів і людей.

Утилізація установок



Згідно директиви 2002/96/ЕС для запобігання забруднення навколишнього середовища та травм при утилізації дотримуйтеся законів про утилізацію.

Можливо, що установка заражена. Обов'язково повідомте про це підприємство, щоб прийняти відповідні заходи безпеки.



Незаражені пластмасові частини можливо передавати на поновлення пластмаси.

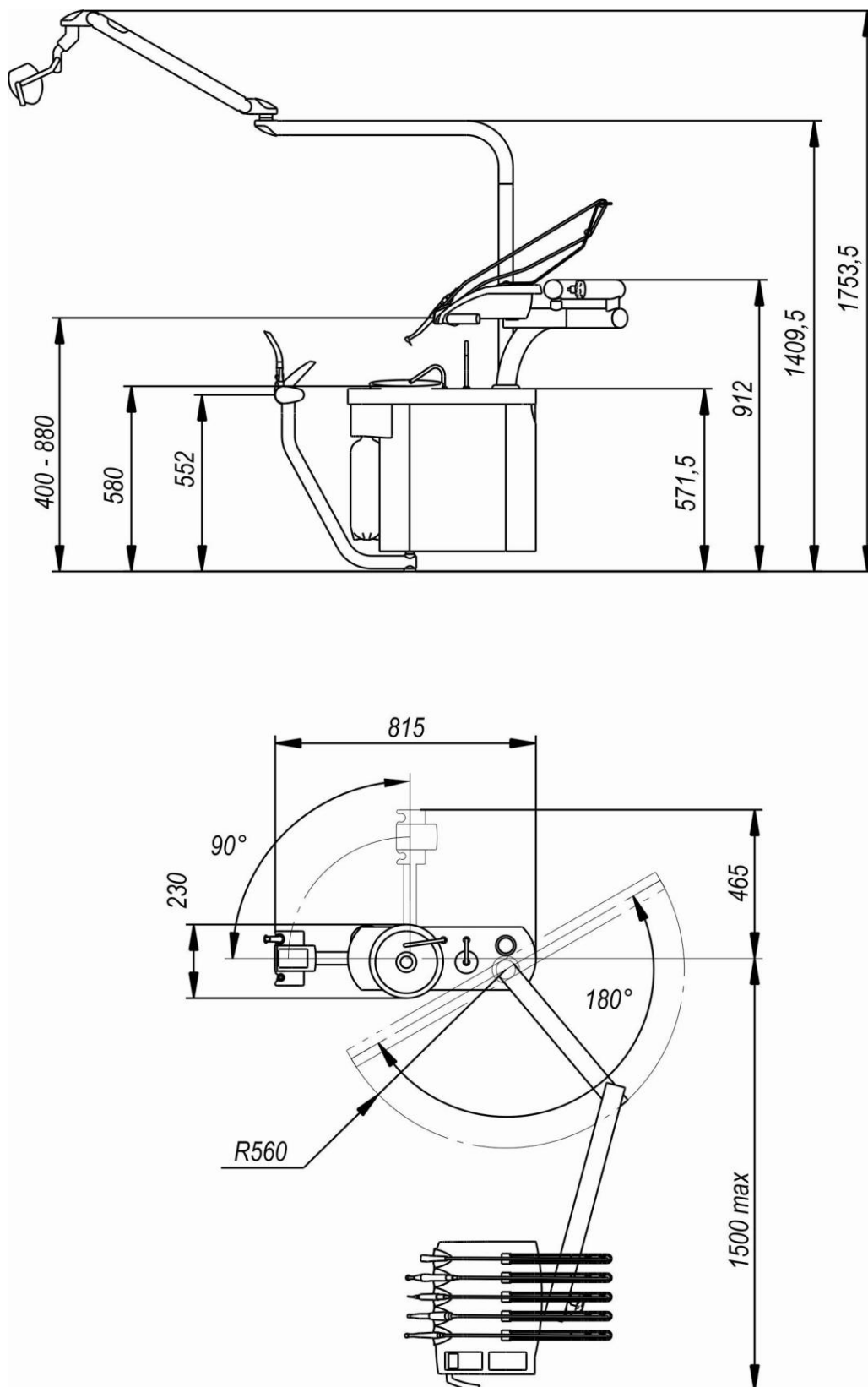
Електронні плати та електронні компоненти необхідно утилізувати як лом електроніки.

Інші металеві частини (наприклад, корпус) необхідно утилізувати як металевий лом.

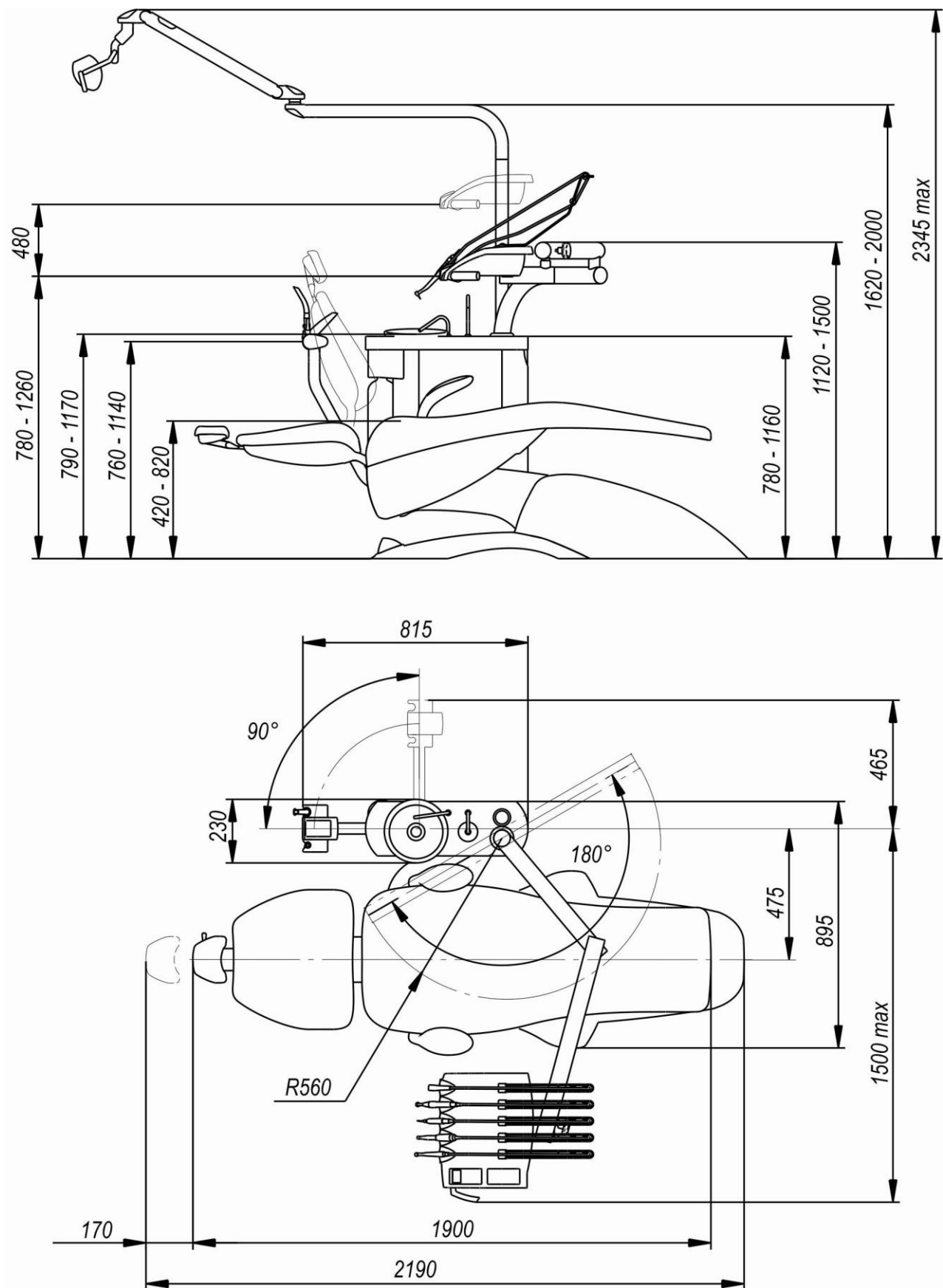
Інші компоненти установки можуть утилізуватися у відповідності з місцевими діючими інструкціями про утилізацію.

Якщо установка повністю не виведена з експлуатації зв'яжіться з виробником або продавцем цієї установки.

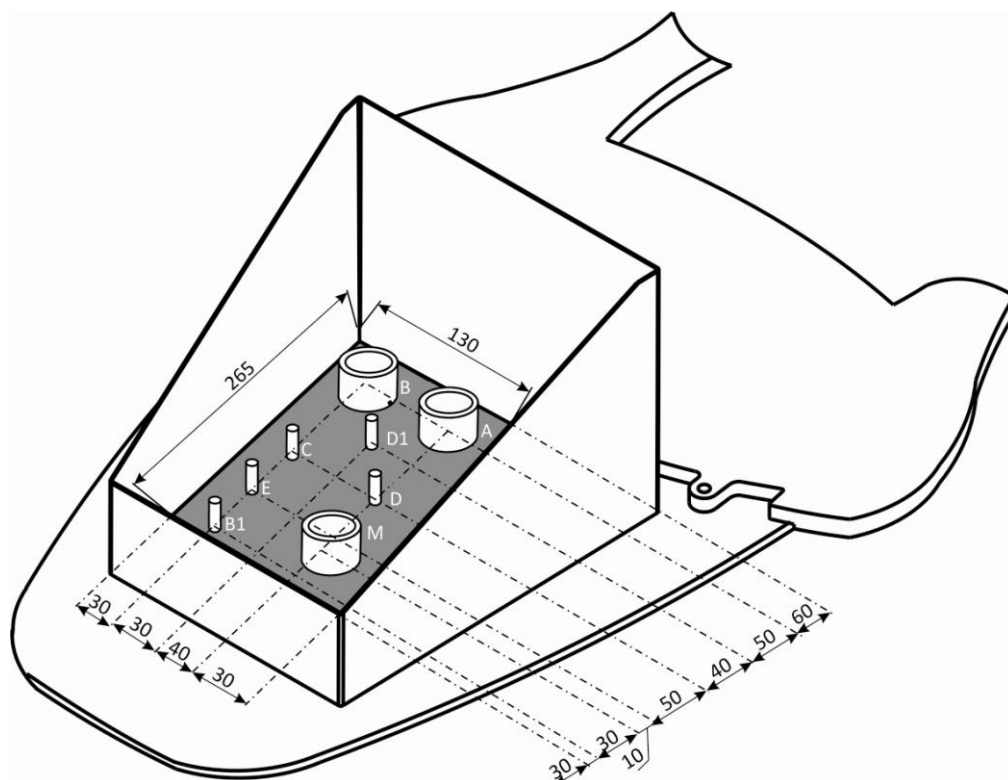
Додаток А1. Габаритні розміри стоматологічної установки “ГАЛЛАНТ-НУ”.



Додаток А2. Габаритні розміри стоматологічної установки “ГАЛЛАНТ-НУ” з кріслом STING.



Додаток Б. Рекомендований план підводу комунікацій “під крісло” для стоматологічної установки “ГАЛЛАНТ-HU/HL” з підвісним гідроблоком та кріслом STING.



A	Під'єднання до каналізації	Пластикова труба $\varnothing=50$ мм (внутрішній) (DIN 50), висота на рівні підлоги або максимально (30÷50)мм.
B	Під'єднання до витяжного агрегату	Армований шланг або пластикова труба $\varnothing=50$ мм (внутрішній) (DIN50), висота на рівні підлоги або максимально (30÷ 50)мм, нахил не менше 2%. В місці встановлення агрегату забезпечити канал для виходу відпрацьованого повітря. Для детальних рекомендацій по проектуванню системи відсмоктування див. “Довідник по проектуванню” 61703-1206_ru. фірми Durr DENTAL.
B1	Кабель керування витяжним агрегатом	Мідний кабель 2 x 1 мм ² до місця встановлення агрегату, протягнутий через гофрук: довжина вільних кінців 500-1000мм.
C	Підвід повітря	Мідна або пластикова труба, кран з внутрішньою різьбою ½ дюйма як можна ближче до рівня підлоги. Мінімальний тиск 8 бар. Кран можливо розмістити в іншому місці, при цьому магістраль закінчити внутрішньою різьбою ½ дюйма .
D	Підвід води	Мідна або пластикова труба, кран з внутрішньою різьбою ½ дюйма як можна ближче до рівня підлоги. Кран можливо розмістити в іншому місці, при цьому магістраль закінчити внутрішньою різьбою ½ дюйма .
D1	Підвід води – централізована система чистої води СЧВ (при необхідності)	Мідна або пластикова труба, кран з внутрішньою різьбою ½ дюйма як можна ближче до рівня підлоги. Кран можливо розмістити в іншому місці, при цьому магістраль закінчити внутрішньою різьбою ½ дюйма .
E	Під'єднання до мережі живлення	Вимоги до мережі: 220÷230/~50Гц, 900ВА мідний кабель, 3х1,5мм ² - захисний автомат 10А. Обов'язково виконати заземлення мережевого кабеля. Довжина вільних кінців 500мм. Рекомендовано встановити пристрій захисного від'єднання від мережі (дифреле), наприклад 5SM 1312 фірми “Siemens”.
M	Мультимедіа (при необхідності)	Пластикова труба або кабель-канал $\varnothing=50$ мм (внутрішній) (DIN50), з гладкою внутрішньою поверхнею до місця встановлення комп'ютера, яка прокладена з мінімальними згинами. Згин більше 45° не допускається. Повинно забезпечуватись вільне прокладання VGA- кабеля разом з роз'ємом.

Порядок розміщення виводів не має значення. Не розміщувати виводи впритул, необхідно враховувати виконання з'єднань при монтажі. При спробі виконавця монтажних робіт змінити розміри (діаметри) необхідна консультація з постачальником, оскільки це може привести до неправильної роботи обладнання.

Додаток В. Перевірка параметрів стоматологічного обладнання.

виріб	стоматологічна установка "ГАЛЛАНТ-HU/HL"
серійний номер	
дата	

В інтересах безпеки персоналу та правильного функціонування обладнання необхідно щороку проводити перевірку стоматологічної установки по електробезпеці згідно стандарту IEC 60601-1-1.

Власник несе відповідальність за організацію даної перевірки, а також за забезпечення того, що технічні спеціалісти, які проводять перевірку обладнання по електробезпеці, є висококваліфікованими спеціалістами.

Таблиця В1

№	Параметр електробезпеки	Пункт стандарту IEC 60601-1-1	Нормативний показник	Наявний Показник (Заповнює представник ВТК)	Наявний Показник (Заповнює особа відповідальна за монтаж установки)
1.	Перевірка захисного уземлення, Ом	п. 8.6	< 0,2		
2.	Перевірка струму витоку на землю, мкА	п. 8.7.4.5	< 500		
3.	Перевірка струму витоку на пацієнта, мкА	п. 8.7.4.7	< 100		
4.	Перевірка електричної ізоляції	п. 8.8	Відп.		

Представник ВТК _____ (_____)

Особа, відповідальна за монтаж установки _____ (_____)

Для зручності, форма звіту про перевірку обладнання по електробезпеці наведена нижче:

через 1 рік

Дата перевірки	№	Параметр електробезпеки	Нормативний показник	Наявний показник	Підпис
	1	Перевірка захисного уземлення, Ом	< 0,2		
	2	Перевірка струму витоку на землю, мкА	< 500		
	3	Перевірка струму витоку на пацієнта, мкА	< 100		
	4	Перевірка електричної ізоляції	Відп.		

через 2 роки

Дата перевірки	№	Параметр електробезпеки	Нормативний показник	Наявний показник	Підпис
	1	Перевірка захисного уземлення, Ом	< 0,2		
	2	Перевірка струму витоку на землю, мкА	< 500		
	3	Перевірка струму витоку на пацієнта, мкА	< 100		
	4	Перевірка електричної ізоляції	Відп.		

через 3 роки

Дата перевірки	№	Параметр електробезпеки	Нормативний показник	Наявний показник	Підпис
	1	Перевірка захисного уземлення, Ом	< 0,2		
	2	Перевірка струму витоку на землю, мкА	< 500		
	3	Перевірка струму витоку на пацієнта, мкА	< 100		
	4	Перевірка електричної ізоляції	Відп.		

через 4 роки

Дата перевірки	№	Параметр електробезпеки	Нормативний показник	Наявний показник	Підпис
	1	Перевірка захисного уземлення, Ом	< 0,2		
	2	Перевірка струму витоку на землю, мкА	< 500		
	3	Перевірка струму витоку на пацієнта, мкА	< 100		
	4	Перевірка електричної ізоляції	Відп.		

через 5 років

Дата перевірки	№	Параметр електробезпеки	Нормативний показник	Наявний показник	Підпис
	1	Перевірка захисного уземлення, Ом	< 0,2		
	2	Перевірка струму витоку на землю, мкА	< 500		
	3	Перевірка струму витоку на пацієнта, мкА	< 100		
	4	Перевірка електричної ізоляції	Відп.		

через 6 років

Дата перевірки	№	Параметр електробезпеки	Нормативний показник	Наявний показник	Підпис
	1	Перевірка захисного уземлення, Ом	< 0,2		
	2	Перевірка струму витоку на землю, мкА	< 500		
	3	Перевірка струму витоку на пацієнта, мкА	< 100		
	4	Перевірка електричної ізоляції	Відп.		

через 7 років

Дата перевірки	№	Параметр електробезпеки	Нормативний показник	Наявний показник	Підпис
	1	Перевірка захисного уземлення, Ом	< 0,2		
	2	Перевірка струму витоку на землю, мкА	< 500		
	3	Перевірка струму витоку на пацієнта, мкА	< 100		
	4	Перевірка електричної ізоляції	Відп.		

через 8 років

Дата перевірки	№	Параметр електробезпеки	Нормативний показник	Наявний показник	Підпис
	1	Перевірка захисного уземлення, Ом	< 0,2		
	2	Перевірка струму витоку на землю, мкА	< 500		
	3	Перевірка струму витоку на пацієнта, мкА	< 100		
	4	Перевірка електричної ізоляції	Відп.		

через 9 років

Дата перевірки	№	Параметр електробезпеки	Нормативний показник	Наявний показник	Підпис
	1	Перевірка захисного уземлення, Ом	< 0,2		
	2	Перевірка струму витоку на землю, мкА	< 500		
	3	Перевірка струму витоку на пацієнта, мкА	< 100		
	4	Перевірка електричної ізоляції	Відп.		

через 10 років

Дата перевірки	№	Параметр електробезпеки	Нормативний показник	Наявний показник	Підпис
	1	Перевірка захисного уземлення, Ом	< 0,2		
	2	Перевірка струму витоку на землю, мкА	< 500		
	3	Перевірка струму витоку на пацієнта, мкА	< 100		
	4	Перевірка електричної ізоляції	Відп.		

11. Загальні умови гарантії

1. ПП "ГАЛІТ" надає гарантію на вироби власного виробництва та вироби інших виробників, продані підприємством, протягом 12 місяців з дати продажі, якщо інші терміни не вказані в супровідній документації на вироби.

2. Гарантійні послуги виконуються шляхом безкоштовного ремонту, або заміни дефектної деталі (вузла).

Вартість приїзду працівника сервісної служби (або технічного спеціаліста торгового представника) для виконання гарантійних зобов'язань є платною послугою згідно затверджених розцінок Сервісного центру ПП "ГАЛІТ". Рішення про метод виконання ремонту приймає сервісна служба ПП "ГАЛІТ" при умові, що дефекти викликані неякісним складанням, або неякісними матеріалами та комплектуючими виробами на протязі не більше 10 робочих днів від одержання Листка реєстрації несправностей. Термін може бути продовжений до 30 робочих днів, якщо несправність вимагає надсилання товару для ремонту або аналізу виникнення несправності на зарубіжну фірму виробника.

3. Необхідною умовою надання гарантійних послуг є наявність наступних документів:

- 1) даного, належним чином заповненого Гарантійного талона, який необхідно зберігати;
- 2) заповнену і зареєстровану картку Монтажу виробу, яку необхідно надіслати виробнику;
- 3) заповненого і завіреного Листка реєстрації несправностей, який необхідно висилати під час ремонту;

4. Приймання обладнання для виконання гарантійних послуг проводиться фірмою ГАЛІТ за адресою: ПП ГАЛІТ вул. 15 Квітня 6Є, с. Байківці, Тернопільський р-н, 47711, Україна.

5. Покупець власними силами або через регіональних представників ПП ГАЛІТ за власний кошт, забезпечує доставку дефектних деталей (вузлів) з Листком реєстрації несправностей за вищевказаною адресою. Дефектні деталі (вузли), які доставляються на ПП ГАЛІТ, обов'язково повинні бути продезінфікованими і простерилізовані (для виробів, які підлягають автоклавуванню). Дефектні деталі (вузли) повинні мати оригінальну упаковку, яка гарантує безпечну доставку до сервісного центру.

6. Прийняття рішення, чи підлягає дефектний компонент під дію гарантії, залишається за ПП "Галіт".

7. Виконання Гарантійних послуг для габаритного обладнання на місці встановлення забезпечують регіональні представники сервісної служби ПП ГАЛІТ, або технічні спеціалісти торгових представників, через яких обладнання було придбано. Умовою виїзду технічного спеціаліста на місце встановлення обладнання є належним чином заповнений і завірений Листок реєстрації несправностей та надісланий на адресу регіонального представника ПП "Галіт".

8. Гарантія не поширюється на:

- вироби з пошкодженими контрольними пломбами, які запобігають самовільному втручанню.
- вироби пошкоджені при транспортуванні або зберіганні;
- вироби, в яких проведене самовільне втручання або самовільні доробки;
- вироби, в яких виникли недоліки, викликані порушенням вказівок по експлуатації;
- вироби, в разі невиконання вимог по догляду і обслуговуванню згідно настанови щодо експлуатування (в тому числі щодо матеріалів, які використовуються, і періодичності виконання регламентних робіт), або інших супровідних документів;
- недоліки в роботі виробів і дефекти, викликані невідповідністю вимогам супровідних документів щодо мереж стисненого повітря, зливу (каналізації), електро- і водопостачання;
- деталі і вузли, дефекти яких спричинені природнім зносом, механічними пошкодженнями або дією хімічних засобів, не передбачених супровідними документами, в процесі експлуатації;
- лампочки світильників, мікромоторів, наконечників, турбін і інших інструментів.
- лампи безтіньових та хірургічних світильників.
- всі типи електричних вставок плавких.
- насадки пневмо- та ультразвукових скелерів.
- світлодіоди фотополімеризаційних ламп та світильників .

9. Гарантійні умови не передбачають періодичне технічне обслуговування і регламентні роботи, які користувач обладнання має виконувати самостійно згідно з інструкціями з експлуатації на вироби

10. При необґрунтованому зверненні за гарантійним обслуговуванням Покупець зобов'язаний компенсувати всі витрати ПП “Галіт” (або торгового представника), пов’язані з приїздом технічного працівника, згідно затверджених розцінок Сервісного центру. В разі відмови Покупця від компенсації Гарантія з даного виробу знімається. Рішення про обґрунтованість звернення приймає ПП “Галіт” (або його торговий представник).

Виробник :

Адреса:

Телефон:

приватне підприємство "ГАЛІТ"

30938037

вул. 15 Квітня 6Є, с. Байківці, Тернопільський р-н, 47711, Україна

(0352) 43 38 07

ДІЙСНИЙ після заповнення

Заповнює підприємство-виробник	
Стоматологічне обладнання заводський №	Модель Дата виготовлення
Представник ВТК підприємства-виробника	(штамп ВТК)
Адреса для подання претензій до якості роботи : ПП "ГАЛІТ" вул. 15 Квітня 6Є, с. Байківці, Тернопільський р-н, 47711, Україна тел. (0352) 43 38 07	
Заповнює торговельне підприємство	
Дата продажу (число, місяць, рік)	Продавець (підпис або штамп)
Штамп магазину	

Заповнює виконавець гарантійного обслуговування	
Назва підприємства-виконавця гарантійного обслуговування	
Адреса підприємства-виконавця гарантійного обслуговування	
Число, назва місяця, рік прийняття на гарантійне обслуговування	
Номер, під яким стоматологічну установку взято на гарантійний облік	

Облік робіт з технічного обслуговування та гарантійного ремонту			
Дата	Опис недоліків	Зміст виконаної роботи, найменування і тип заміненних комплектуючих виробів, складових частин	Підпис виконавця з розшифруванням / номер пломбіратора

Гарантійний термін експлуатації продовжено

до ____ 20__ р.

до ____ 20__ р.

до ____ 20__ р.

(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виконавця)

(підпис)

ЖУРНАЛ обліку гарантійного ремонту (обслуговування)

Дата і підпис споживача про одержання то- вару після ремо- нту	Термін закінчен- ня ремонту	Зауваження ви- конавця під час приймання то- вару на ремонт	Характер недо- ліків	Найменування і заводський но- мер товару. За- водський номер комплектуючого виробу, складо- вої частини	Прізвище, ім'я та по батькові, ад- реса, номер те- лефону спожив- вача	Дата взяття на облік	Номер, за яким товар взято на гарантійний об- лік

Номер, за яким товар взято на гарантійний об- лік	Дата взяття на облік	Прізвище, ім'я та по батькові, ад- реса, номер те- лефону споживача	Найменування і заводський номер товару. Заводський номер комплектуючого виробу, складової частини	Характер недоліків	Зауваження виводу конвою під час приймання товару на ремонт	Термін закінчення ремонту	Дата і підпис споживача про одержання товару після ремонту

ВІДРИВНИЙ ТАЛОН на введення в експлуатацію протягом 12 місяців гарантійного терміну експлуатаціїДійсний після заповнення

ВІДРИВНИЙ ТАЛОН на введення в експлуатацію стоматологічної установки ГАЛЛАНТ-НУ/НЛ повинен бути відправлений на адресу фірми "Галіт" протягом 10 днів з моменту монтажу.

=====

Регіональний представник	
Користувач установки	
Стоматологічна установка ГАЛЛАНТ-НУ/НЛ	
Модель	
Зав. №	
Дата виготовлення	
Дата введення в експлуатацію установки	
Адреса місця знаходження установки:	
Поштовий код міста	
Місто	
Вулиця	
Будинок	
Квартира (Офіс)	
Підпис і П.І.Б. особи або сервісної служби, що здійснила монтаж і підключення установки	
Контактний телефон	
Підпис і П.І.Б. власника установки на підтвердження введення в експлуатацію установки	
Контактний телефон	

=====

ВІДРИВНИЙ ТАЛОН на введення в експлуатацію СТОМАТОЛОГІЧНОЇ УСТАНОВКИ ГАЛЛАНТ-НУ/НЛ
(Зворотна сторона)

Склад установки

НАЗВА КОМПЛЕКТУЮЧИХ	ЗАВОДСЬКИЙ НОМЕР
Педаль	
Світильник	
Мікромотор	
Мікромотор	
Мікромотор	
Пістолет	
Фотополімерна лампа	
Коагулятор	
Скелер	
Сепаратор	
Нагрівач гідроблоку	
Нагрівач блоку лікаря	
Монітор	
Камера	

Особа, відповідальна за виконання упаковки _____ (_____)

Представник ВТК _____ (_____)